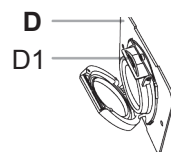


<i>Elektrický podlahový vysavač • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 5-11
<i>Elektrický podlahový vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 12-18
<i>Electric floor vacuum cleaner • USER MANUAL</i>	GB 19-25
<i>Elektromos padlóperszívók • HASZNÁLATI UTASÍTÁS</i>	H 26-33
<i>Elektryczny odkurzacz podłogowy • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 34-41
<i>Эл. напольный пылесос • РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	RU 42-48
<i>Elektrinis dulkių siurblys • NAUDOJIMO INSTRUKCIJA</i>	LT 49-54

SILENT



1



B3

B1

B2

A7/A8

A6

A3

A2

A9

A1

A18

A15

A16

A5

A12

A4

A17

A18

A10

A13

A11

A14

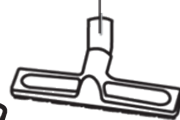
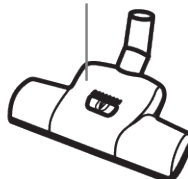
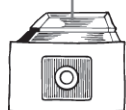
C1

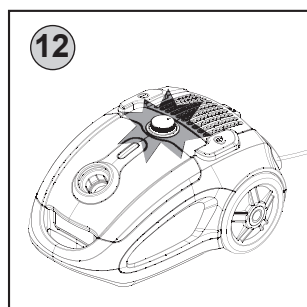
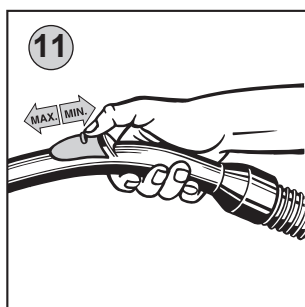
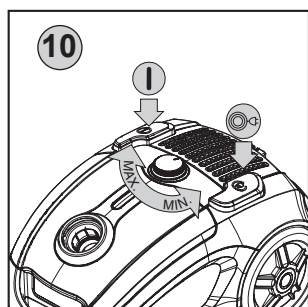
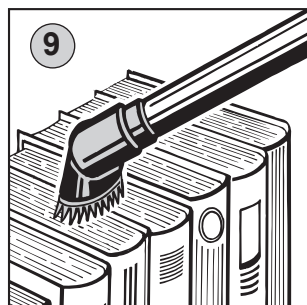
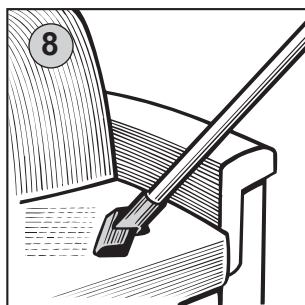
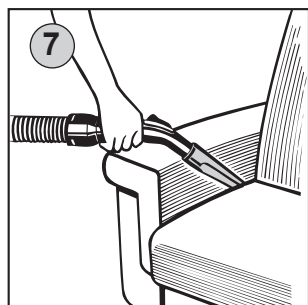
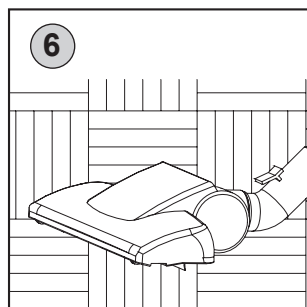
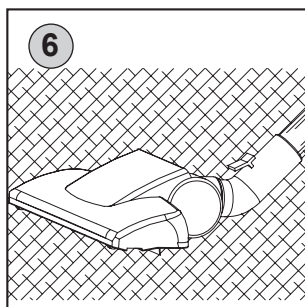
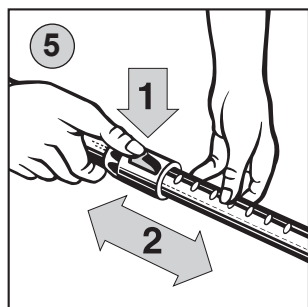
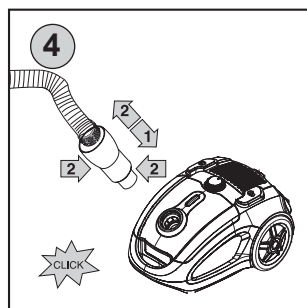
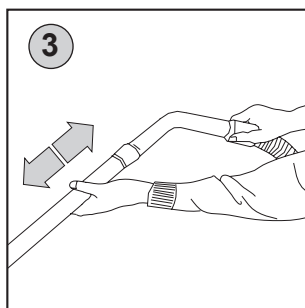
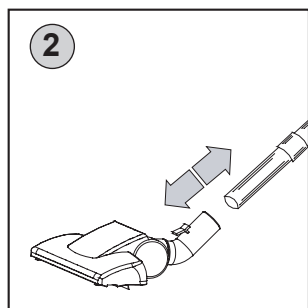
C2

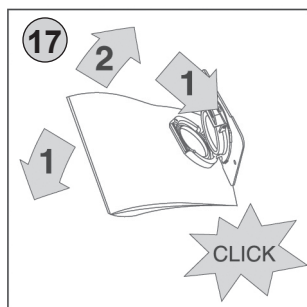
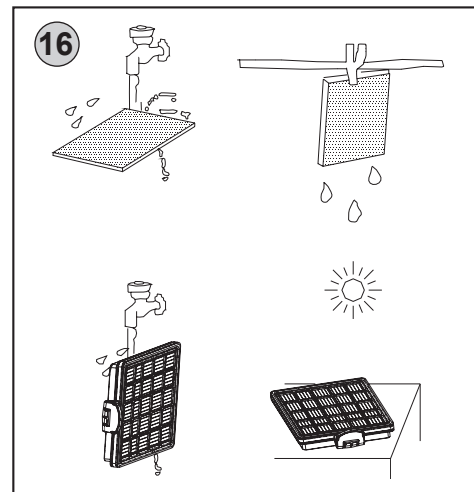
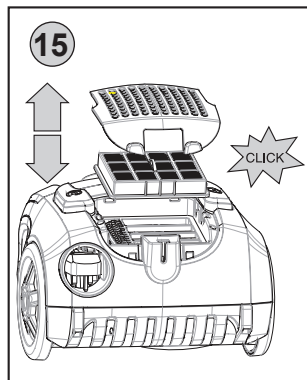
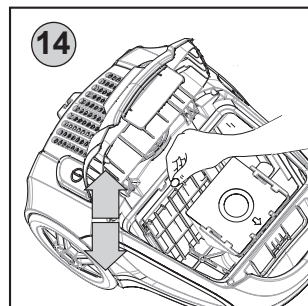
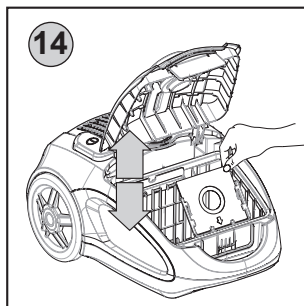
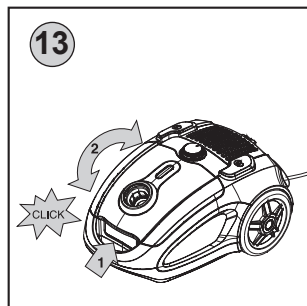
C3

C4

C5







NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod uschovejte pro budoucí použití.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Abyste předešli úrazu, nekládejte ruce/prsty do rotačního kartáče.
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Sací hubici nebo konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!**
- **Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!**
- **Při vysávání schodiště nenechávejte vysavač výše než sami stojíte!**

- **Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného prachového filtru a mikrofiltrů!**
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při vysávání některých druhů koberců může dojít k vyvolání statické elektřiny. Žádný výboj statické energie není zdraví nebezpečný.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla, aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození prachového filtru, popř. vysavače.
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevstupte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. hadice), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Při manipulaci netahejte prudce za hadici a vyvarujte se hrubému zacházení s vysavačem!
- Než začnete vysavač používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.
- Vysavač nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření** atd.).
- Při vytahování vidlice z elektrické zásuvky nikdy netahejte za napájecí přívod ani za vysavač.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Vysavač není vhodný k vysávání látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost spotřebiče, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Při vysávání velice jemného prachu (např. **jemného písku, cementového prachu, omítky**) se mohou ucpat póry prachového filtru. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné prachový filtr vyměnit + mikrofiltry vyčistit, i když prachový filtr není zcela naplněn.
- Napájecí přívod je označen barevnými značkami. Žlutý proužek označuje ideální délku kabelu, červený proužek označuje max. délku kabelu. Neodvíjejte násilně kabel za červenou značkou!
- Nepřeježdějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- Při navíjení přívodu držte vidlici, zabráníte tak „šlehání“ kabelu okolo a možnému poranění
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole IV. POUŽITÍ VYSAVAČE a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované prachové filtry a mikrofiltry doporučené výrobcem.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČŮ ETA - ŘADY x471 (obr. 1)

A – vysavač

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| A1 – víko sacího prostoru | A10 – kazeta (mřížka) |
| A2 – závěr aretace víka | A11 – sací mikrofiltr |
| A3 – sací otvor | A12 – bezpečnostní pojistka |
| A4 – tlačítko START/STOP | A13 – držák filtru |
| A5 – tlačítko navinutí přívodu | A14 – prachový filtr |
| A6 – el. regulace motoru | A15 – zadní kryt (mřížka) |
| A7 – signalizace sacího výkonu | A16 – výfukový HEPA mikrofiltr |
| A8 – signalizace plnosti filtru | A17 – napájecí přívod |
| A9 – držadlo | A18 – parkovací otvor (prolis) |

B – příslušenství

- B1 – podlahová hubice
- B2 – sací hadice s rukojetí
- B3 – sací trubky

C – příslušenství

- | | |
|-----------------------------|---|
| C1 – polštářová hubice | C5 – parketová hubice (ETA1471 a ETA2471) |
| C2 – kloubový kartáč | |
| C3 – štěrbinová hubice | |
| C4 – TURBO hubice (ETA2471) | |

D – adaptér na UniBag (č.11), (ETA 1471)

- D1 – závěr aretace čela filtru

III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE

Hadice

- Hadici **B2** připojte k vysavači tak, že koncovku zasunete do sacího otvoru **A3** až na doraz (obr. 4). Ozve se slyšitelné „klapnutí“.
- Hadici odejmete tak, že současně stisknete tlačítko na koncovce a mírným tahem hadici odejmete.

Teleskopická trubka

- Trubku **B3** spojte s rukojetí hadice **B2** tak, že rukojeť mírným tlakem zasunete do trubice (obr. 3).
- Trubicí odpojte tak, že mírným tahem rukojeť vysunete z trubice.
- Teleskopická trubka umožňuje nastavit vhodnou délku, dle vaší postavy. Stlaďte aretační výstupek ve směru šipky a příslušnou část trubice vysuňte směrem ven nebo zasuněte směrem dovnitř (obr. 5). Po uvolnění výstupku je délka trubice zafixována. Při roztahování mějte trubicí v bezpečné vzdálenosti od obličeje, protože trubice je velmi dlouhá.

Podlahová hubice, TURBO hubice

- Při připojování a odpojování příslušenství (**B1**, **C4**, **C5**) postupujte shodným způsobem jako u trubice (obr. 2).

Štěrbínová / polštářová hubice, kloubový kartáč

– Při připojování a odpojování příslušenství (**C1**, **C2**, **C3**) postupujte shodným způsobem jako u trubice (obr. 2).

Příslušenství můžete připojit přímo k rukojeti hadice nebo k teleskopické trubici.

IV. POUŽITÍ VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál vyjměte vysavač a příslušenství. Z vysavače vytáhněte potřebnou délku napájecího přívodu **A17** a vidlici zasuňte do elektrické zásuvky. Sestavte příslušenství vysavače. Pokud je provedení vysavače vybaveno teleskopickou sací trubicou **B3**, dle Vaší postavy si nastavte její vhodnou délku (obr. 5). Podlahová hubice **B1** je určena k vysávání koberců nebo hladkých podlah (obr. 6). Pokud je podlahová hubice vybavena kartáčem, při vysávání tvrdých podlahovin jej přepnutím klapky vysuňte. Štěrbínová hubice **C3** slouží k vysávání těžko přístupných míst (obr. 7). Polštářovou hubicí **C1** nebo kloubovým kartáčem **C2** můžete vysávat různé druhy nábytku (obr. 8, 9). Zapnutí, ale i vypnutí vysavače provedte stisknutím tlačítka spínače **A4** označeného symbolem „“ (obr. 10). Sací výkon můžete řídit regulací na držadle hadice **B2** (obr. 11) nebo nastavením otočného regulátoru **A6** (obr. 10). Minimální sací výkon doporučujeme pro jemné tkaniny (např. záclony, závěsy). Maximální sací výkon doporučujeme pro podlahové krytina (např. zátěžové koberce). Po ukončení vysávání odpojte vysavač od el. sítě. Stisknutím tlačítka **A5** se symbolem „“ (obr. 10) se přívod automaticky navine. Vysavač je možné uchopit a přenášet za držadlo **A9**.

Poznámka

Pokud dojde při provozu k zablokování rotačního kartáče (např. vysátím rozměrných cizích předmětů, omotáním třásněmi koberce, nitěmi nebo vlasy atd.) vysavač spínačem **A4** vypněte. Následně odstraňte příčinu zablokování, případně dle potřeby rotační kartáč vyčistěte (viz odst. **V. ÚDRŽBA**).

Signalizace plnosti prachového filtru

Pokud při zvednutí podlahové hubice nad vysávanou plochu a nastavení **max. sacího výkonu** se na signalizaci **A8** rozsvítí dvě červené diody (obr. 12), je nutné vyměnit prachový filtr. Změny stavu signalizace v průběhu vysávání neberte v úvahu.

Výměna prachového filtru

Zmáčknutím závěru **A2** odklopte víko **A1** vysavače (obr. 13). Následně vysuňte prachový filtr **A14** z vodicích žebíků držáku **A13** (obr. 14) a zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Čelo nového prachového filtru zasuňte (ve směru šipky) do držáku v sacím prostoru vysavače a dotlačte až na doraz. Víko vysavače uzavřete zaklapnutím.

Poznámka

- Bezpečnostní pojistka **A12** nedovolí uzavřít víko vysavače, pokud zapomenete vložit prachový filtr.
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.

Výměna prachového filtru UniBag

Odklopením závěru aretace **D1** se prachový filtr **A16** uvolní z adaptéru (obr. 17). Filtr zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Výstupky na čele nového prachového filtru zasuňte do otvorů v adaptéru **D** a mírným tlakem čelo zajistěte (ozve se slyšitelné klapanutí). Mírným „zataháním“ za prachový filtr zkontrolujte správné upevnění čela.

Adaptér s filtrem zasuňte do držáku v sacím prostoru a dotlačte až na doraz. Víko vysavače uzavřete zaklapnutím.

POZOR

- Prachový filtr UniBag není určen pro opakované použití.
- Adaptér nevyhazujte!
- Nový prachový filtr „UniBag“ připevníte zpět k adaptéru.
- V případě poškození nebo ztráty můžete příslušný adaptér č. 11 dokoupit jako náhradní díl v prodejnách ETA-elektro, případně si ho můžete objednat u zásilkové služby (více informací na www.eta.cz)

Výměna mikrofiltrů

Po výměně cca 5 ks prachových filtrů je třeba mikrofiltry vyčistit, v případě viditelného poškození vyměnit za nové. Použité prachové filtry i mikrofiltry zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Výfukový HEPA mikrofiltr doporučujeme měnit 1x za rok. Náhradní prachové filtry a mikrofiltry zakoupíte v síti prodejen ETA-elektro.

Sací mikrofiltr

Kazetu **A10** s mikrofiltrem v sacím prostoru tahem vyjměte (obr. 14). Kazetu rozevřete, mikrofiltr **A11** očistěte pod tekoucí vlažnou vodou a nechte dokonale oschnout (obr. 16). Kazetu opačným způsobem vložte za dva výstupky a zasuňte do sacího prostoru vysavače až na doraz.

Výfukový HEPA mikrofiltr

Tahem za dva výstupky v dolní části krytu výfuku **A15** odejměte kryt z vysavače (obr. 15). Vyjměte tahem kazetu **A16**. HEPA filtr vyčistěte vyklepáním, případně jeho vyfoukáním (z hygienických důvodů doporučujeme provádět toto čištění mimo obytný prostor). Při silném znečištění můžete filtr opláchnout pod tekoucí vlažnou vodou (tj. držte a současně nakloňte filtr tak, aby „znečištěná“ skládaná část směřovala nahoru, voda tekla souběžně se záhyby a vymyla prach uvnitř záhybů). Otočte filtr o 180° a nechejte vodu protékat záhyby v opačném směru). Pokračujte v otáčení a vymývání, dokud filtr není čistý. Následně filtr nechte dokonale oschnout. Po oschnutí vložte opačným způsobem HEPA filtr zpět do vysavače. Po oschnutí sestavte jednotlivé součásti opačným způsobem zpět.

POZOR

- K čištění HEPA mikrofiltru nepoužívejte žádné agresivní prací nebo čisticí prostředky ani horkou vodu.
- **Zanedbáním výměny mikrofiltrů může vést k poruše vysavače!**
- Maximálního sacího účinku bude vždy dosaženo s čistým mikrofiltrem a prázdným prachovým filtrem.
- Čištění filtru neobnoví jeho původní barvu, ale filtrační schopnosti ano.
- HEPA filtr a mikrofiltry nejsou určeny pro mytí v myčce nádobí.
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.
- HEPA filtr doporučujeme měnit 2x za rok. Ostatní mikrofiltry vyměňte, pokud je již nelze řádně vyčistit nebo jsou poškozené. Náhradní prachový filtr, HEPA filtr a mikrofiltry zakoupíte v síti prodejen ETA-elektro.

Ukládání příslušenství

Jedno z příslušenství (např. polštářovou, šterbinovou hubici a kartáč) můžete nasunout na držák, jenž je upevněn na teleskopické trubce. Zbylé příslušenství, podlahovou hubici, sací trubky a hadici, je možno opět rozložit nebo ponechat složené a zavěsit do parkovacích otvorů **A18** na zadní ploše nebo dně vysavače do odkládací polohy. Pro vyšší stabilitu zasuňte do sebe jednotlivé části trubice tak, aby byla trubice co nejkratší. Podlahovou hubici ukládejte vždy v nastavení pro koberce (tj. se zasunutým kartáčem), zabráníte tak ohýbání štětín.

V. ÚDRŽBA

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **děšť, sluneční záření**). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Spotřebič skladujte řádně očištěný na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Podlahová hubice

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

Čištění TURBO hubice

Nitě a vlasy rozstříhejte nůžkami. Zapněte vysavač. Vysavač potom vysaje rozstříhané vlasy a nitě. V případě, že se vlasy nebo nitě omotaly okolo uložení kartáčového válce a nedají se odstranit výše popsaným způsobem, je nutné nečistoty odstranit pomocí vhodného nástroje (např. pinzety).

VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Příčina	Řešení
Motor se nezapne	Není připojeno napájení Není zapnutý spínač ①	Zkontrolujte kabel, vidlici a el. zásuvku Stiskněte tlačítko spínače ①
Víko nelze zavřít - aktivovaná bezpečnostní pojistka	Špatně vložený prachový filtr v držáku / adaptéru Špatně vložený držák do sacího prostoru vysavače	Zkontrolujte/opravte upevnění kartonového čela v držáku Zkontrolujte/opravte vložení držáku do sacího prostoru vysavače
Sací výkon je nedostatečný	Regulace je na MIN. Otevřené přísávání Plný prachový sáček Zanesené mikrofiltry Hubice, sací hadice nebo trubice je ucpaná.	Nastavte regulaci na MAX. Uzavřete otvor v držadle hadice Sáček vyměňte Mikrofiltry vyměňte případně vyčistěte Odstraňte blokujiící předměty
Kabel se nenavíjí zpět celý	Překroucený kabel	Kabel narovnejte Vytáhněte cca 50 cm kabelu a opět stiskněte tlačítko 

VII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz. www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odříznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Příkon MAX. (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Spotřebič třídy ochrany	II.

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci, si výrobce vyhrazuje.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárkách nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.



UPOZORNĚNÍ

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehladnite vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo Vašej elektrickej zásuvke.
- **Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaist'ujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!**
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Ruky/prsty nezasúvajte do otáčajúcej sa valcovej kefy, aby ste predišli zraneniam.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Nasávaciu hubicu alebo koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!
- Nepoužívajte nikdy vysávač s mokrými rukami či nohami!
- Pri vysávaní schodiska nenechávajte vysávač vyššie než sami stojíte!

- **Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného prachového filtra a mikrofiltrov!**
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač na vonkajšie priestory! Pri preniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Ruky/prsty nezasúvajte do otáčajúcej sa valcovej kefy, aby ste predišli zraneniam.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny výboj statickej energie nie je zdraviu nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. sklo, črepy), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu prachového filtra, popr. vysávača.
- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevysúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčasťi na prechod vzduchu (napr. hadice), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (dážď, mráz, slnko atď.).
- Pri vyťahovaní vidlice z elektrickej zásuvky nikdy neťahajte za napájací prívod ani za vysávač.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu (napr. **jemného piesku, cementového prachu, omietky**) sa môžu upchať póry prachového filtra. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je nutné prachový filter vymeniť + mikrofiltre vyčistiť, i keď prachový filter nie je celkom naplnený.
- Napájací prívod je označený farebnými značkami. Žltý prúžok označuje ideálnu dĺžku kábla, červený prúžok označuje max. dĺžku kábla. Neodvíjajte násilne kábel za červenou značkou!
- Neprechádzajte napájací prívod pri používaní vysávača a nevyťahujte vidlicu prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod.
- Pri navíjaní prívodu držte vidlicu, zabránite tak „šľahaniu“ kábla okolo a možnému poraneniu.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Vysávač nie je vhodný k vysávaniu látok, ktoré môžu poškodiť ľudské zdravie.
- Pri manipulácii neťahajte prudko za hadicu a nemykajte ňou. Pri práci nepoužívajte hrubú silu!
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a popísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole **IV. POUŽITIE VYSÁVAČA** a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

ORIGINAL



VÝROBCE

Na bezporuchový chod vysávača je nutné používať testované prachové filtre a mikrofiltre odporúčané výrobcom.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA ETA — RADU x471 (obr. 1)

A — vysávač

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| A1 — veko nasávacieho priestoru | A10 — kazeta (mriežka) |
| A2 — uzáver aretácie veka | A11 — nasávací mikrofilter |
| A3 — nasávací otvor | A12 — bezpečnostná poistka |
| A4 — tlačidlo START/STOP | A13 — držiak filtra |
| A5 — tlačidlo navinutia prívodu | A14 — prachový filter |
| A6 — el. regulácia motora | A15 — zadný kryt (mriežka) |
| A7 — signalizácia nasávacieho výkonu | A16 — výfukový HEPA mikrofilter |
| A8 — signalizácia plnosti filtra | A17 — napájací prívod |
| A9 — držadlo | A18 — parkovací otvor (prelis) |

B — príslušenstvo

- B1 — podlahová hubica
- B2 — nasávací hadica s rukoväťou
- B3 — nasávacie trubice

C — príslušenstvo

- C1 — hubica na čalúnenie
- C2 — kĺbová kefa
- C3 — štrbinová hubica
- C4 — TURBO hubica (iba ETA2471)
- C5 — parketová hubica (ETA1471 a ETA2471)

D — adaptér na UniBag (č.11), (ETA 1471)

- D1 — uzáver aretácie čela filtra

III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA

Hadica

- Hadicu **B2** pripojíte na vysávač tak, že koncovku zasuniete do nasávacieho otvoru **A3** až na doraz (obr. 4). Ozve sa počuteľné „klapnutie“.
- Hadicu odnímete tak, že súčasne stlačíte tlačidlá na koncovke a miernym ťahom hadicu odnímete.

Teleskopická trubica

- Trubicu **B3** spojíte s rukoväťou hadice **B2** tak, že rukoväť miernym tlakom zasuniete do trubice (obr. 3).
- Trubicu odpojíte tak, že miernym ťahom rukoväť vysuniete z trubice.
- Teleskopická trubica umožňuje nastaviť vhodnú dĺžku, podľa vašej postavy. Stlačte aretačný výstupok v smere šípky a príslušnú časť trubice vysuňte smerom von alebo zasunite smerom dovnútra (obr. 5). Po uvoľnení výstupku je dĺžka trubice zafixovaná. Počas rozťahovania trubicu držte ďalej od tváre. Trubica je veľmi dlhá.

Podlahová hubica, TURBO hubica

- Pri pripájaní a odpájaní príslušenstva (**B1**, **C4**, **C5**) postupujte zhodným spôsobom ako pri trubici (obr. 2).

Štrbinová / hubica na čalúnenie, kĺbová kefa

- Pri pripájaní a odpájaní príslušenstva (**C1**, **C2**, **C3**) postupujte zhodným spôsobom ako pri trubici (obr. 2).

IV. POUŽITIE VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo. Z vysávača vytiahnite potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **A17** a vidlicu zasuňte do elektrickej zásuvky. Zostavte príslušenstvo vysávača. Pokiaľ je vyhotovenie vysávača vybavené teleskopickou nasávacou trubicou **B3**, podľa Vašej postavy si nastavte jej vhodnú dĺžku (obr. 5). Podlahová hubica **B1** je určená na vysávanie kobercov alebo hladkých podláh (obr. 6). Pokiaľ je podlahová hubica vybavená kefou, pri vysávaní tvrdých podlahovín ju prepnutím klapky vysuňte. Štrbinová hubica **C3** slúži na vysávanie ťažko prístupných miest (obr. 7). Hubicou na čalúnenia **C1** alebo kĺbovou kefou **C2** môžete vysávať rôzne druhy nábytku (obr. 8, 9). Zapnutie, ale i vypnutie vysávača vykonajte stlačením tlačidla spínača **A4** označeného symbolom „“ (obr. 10). Nasávací výkon môžete riadiť reguláciou na držadle hadice **B2** (obr. 11) alebo nastavením otočného regulátora **A6** (obr. 10). Minimálny nasávací výkon odporúčame na jemné tkaniny (napr. záclony, závesy). Maximálny nasávací výkon odporúčame na podlahové krytiny (napr. záťažové koberce). Po ukončení vysávania odpojte vysávač od el. siete. Stlačením tlačidla **A5** so symbolom „“ (obr. 10) sa prívod automaticky navinie. Vysávač je možné uchopiť a prenášať za držadlo **A9**.

Poznámka

Ak dôjde pri prevádzke k zablokovaniu rotačnej kefy (napr. vysatím rozmerných cudzích predmetov, omotaním strapcami koberca, niťami alebo vlasy, atď.) vysávač spínačom **A4** vypnite. Následne odstráňte príčinu zablokovania, prípadne podľa potreby rotačnú kefu vyčistite (pozri **V. ÚDRŽBA**).

Signalizácia plnosti prachového filtra

Pokiaľ pri zdvihnutí podlahovej hubice nad vysávanú plochu a nastavení max. nasávacieho výkonu sa na signalizácii **A8** svietiť dve červené diódy (obr. 12), je nutné vymeniť prachový filter. Zmeny stavu signalizácie v priebehu vysávania neberte do úvahy.

Výmena prachového filtra

Stlačením uzáveru **A2** odklopte veko **A1** vysávača (obr. 13). Potom vysuňte prachový filter **A14** z vodiacich líšt držiaku **A13** (obr. 14) a zlikvidujte ho s bežným domácim odpadom. Čelo nového prachového filtra zasuňte do vodiacich líšt držiaku, zatlačte na doraz. Veko vysávača priklopením uzavrite. Ozve sa počuteľné „klapnutie“.

Poznámka

- Bezpečnostná poistka **A12** nedovolí uzavrieť veko vysávača, pokiaľ zabudnete vložiť prachový filter.
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.

Výmena prachového filtra UniBag

Odklopením uzáveru aretácie **D1** sa prachový filter **A16** uvoľní z adaptéra (obr. 17). Filter zlikvidujte s bežným domácim odpadom. Výstupky na čelo nového prachového filtra vložte do dvoch otvorov v adaptére **D** a miernym tlakom čelo zaistíte. Ozve sa počuteľné „klapnutie“. Miernym „potiahnutím“ za prachový filter skontrolujte správne upevnenie čela. Adaptér s filtrom zasuňte do držiaku v sacom priestore a dotlačte až na doraz. Veko vysávača priklopením uzavrite. Ozve sa počuteľné „klapnutie“.

POZOR

- Prachový filter „UniBag” nie je určený pre opakované použitie!
- **ADAPTÉR NEVYHADZUJTE!**
- Nový prachový filter „UniBag” pripevnite späť k adaptéru.
- V prípade poškodenia alebo straty môžete príslušný adaptér dokúpiť ako náhradný diel v predajniach ETA — elektro, prípadne si ho môžete objednať u zásielkovej služby (viac informácií na www.eta.sk)

Výmena mikrofiltrov

Po výmene cca 5 kusov prachových filtrov je potrebné mikrofiltre vyčistiť, alebo ak sú poškodené prípadne vymeniť za nové. Použité prachové filtre spolu s mikrofiltromi zlikvidujte s bežným domácim odpadom. Výfukový HEPA mikrofiter odporúčame meniť 1x za rok. Náhradné filtre a mikrofiltre zakúpíte v sieti predajní ETA—elektro.

Nasávací mikrofiter

Kazetu **A10** s mikrofiltrom vytiahnite zo sacieho priestoru (obr. 14). Kazetu otvorte a mikrofiter **A11** očistíte pod tečúcou vlažnou vodou a nechajte dokonale oschnúť (obr. 16). Kazetu opačným spôsobom vložte za dva výstupky a zasuňte do sacieho priestoru vysávača až na doraz.

Výfukový HEPA mikrofiter

Ťahom za dva výstupky v dolnej časti zadného krytu **A15** kryt odnímate z vysávača (obr. 15). Vyberte ťahom kazetu **A16**. HEPA filter vyčistíte vyklepaním nad odpadkovým košom alebo jeho vyfúkaním (z hygienických dôvodov odporúčame vykonávať čistenie filtra mimo obytného priestoru). Ak je filter veľmi znečistený, môžete ho opláchnuť miernym prúdom teplej vody. Filter držte tak, aby bola strana so záhybmi vo vzpriamenej polohe a voda stekala rovnobežne so záhybmi. Filter držte pod takým uhlom, aby voda zmyla nečistoty zachytené v záhyboch. Otočte filter o 180° a nechajte vodu stekať pozdĺž záhybov v opačnom smere. Tento postup opakujte, až kým filter nebude čistý. Následne filter nechajte dokonale vyschnúť. Po oschnutí vložte opačným spôsobom HEPA filter späť do vysávača.

POZOR

- Na čistenie HEPA mikrofitera nepoužívajte žiadne agresívne pracie alebo čistiace prostriedky ani horúcu vodu.
- **Zanedbanie výmeny mikrofiltrov môže viesť k poruche vysávača!**
- Maximálneho sacieho účinku vždy dosiahnete s čistými filtermi a práznym prachovým filtrom.
- Čistenie filtra neobnoví jeho pôvodnú farbu, ale filtračné schopnosti áno.
- HEPA mikrofiter a mikrofiltre nie sú vhodné na čistenie v umývačke na riad.
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.
- HEPA mikrofiter odporúčame meniť 2x za rok. Ostatné mikrofiltre vymeňte, pokiaľ ich nie je možné riadne vyčistiť alebo sú poškodené. Náhradné filtre a mikrofiltre zakúpíte v sieti predajní elektro.

Ukladanie príslušenstva

Jedno z príslušenstva (hubicu na čalúnenia, štrbinovú hubicu a kefu) možno nasunúť do držiaka, ktorý je upevnený na nasávacej trubici. Zvyšné príslušenstvo, podlahovú hubicu, nasávacie trubice a hadicu, je možné opäť rozložiť alebo ponechať zložené a zavesiť do parkovacích otvorov **A18** na zadnej ploche alebo dne vysávača do odkladacej polohy.

Pre vyššiu stabilitu zasuňte do seba jednotlivé časti trubice tak, aby bola trubica čo najkratšia. Keď vysávač odkladáte, podlahovú hubicu prepnite do polohy určenej na vysávanie kobercov, aby sa neohýbali kefy.

V. ÚDRŽBA

Ukladajte vysávač vždy na suchom mieste, v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **krb, kachle, vyhrievacie teleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napr. **dážď, slnečné žiarenie**). Povrch vysávača ošetrujte mäkkou vlhkou handričkou, nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Podlahová hubica

Po každom vysávaní skontrolujte vizuálne, či sa na kefách alebo zberačoch nezachytili prípadné nečistoty. Pokiaľ sa táto skutočnosť potvrdí, nečistoty odstráňte.

TURBO hubica

Nite a vlasy rozstrihajte nožnicami. Zapnite vysávač. Vysávač potom povysáva rozstrihané vlasy a nite. V prípade, že sa vlasy alebo nite omotali okolo uloženia valca s kefou a nedajú sa odstrániť vyššie popísaným spôsobom, je nutné nečistoty odstrániť pomocou vhodného nástroja (napr. pinzety).

VI. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa nezapne	Nie je pripojené napájanie Nie je zapnutý spínač ①	Skontrolujte kábel, vidlicu a el. zásuvku Stlačte tlačidlo spínača ①
Veko nie je možné zavrieť — aktivovaná bezpečnostná poistka	Zle vložený prachový filter v držiaku / adaptéru Zle vložený držiak v sacom priestore	Skontrolujte/opravte upevnenie kartónového čela v držiaku / adaptéru Skontrolujte/opravte vloženie držiaka v sacom priestore vysávača
Nasávací výkon je nedostatočný	Regulácia je na MIN. Otvorené prisávanie Plné prachové vrečko Zanesené mikrofiltry Hubica, nasávací hadica alebo trubica je upchaná.	Nastavte reguláciu na MAX. Uzavrite otvor v držadle hadice Vrečko vymeňte Mikrofiltry vymeňte prípadne vyčistite Odstráňte blokujúce predmety
Kábel sa nenavíja späť celý.	Prekrútený kábel	Kábel narovnajte Vyťahnite cca 50 cm kábla a opäť stlačte tlačidlo 

VII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom.

Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (pozrite www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká pravo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Príkon MAX. (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Spotrebič ochrannej triedy	II.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 74 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z. z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny od štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA — Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.



UPOZORNENIE

Electric floor vacuum cleaner

eta x471

SILENT

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your electric power socket.
- **The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!**
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- If a vacuum cleaner can be equipped with a hand-held accessory with rotating parts a warning has to be given concerning entrapment.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- **Do not put the suction nozzle or the tube end or accessories close to eyes and ears and do not insert them into body orifices!**
- **Never use the vacuum cleaner with wet hands or feet!**
- **When you vacuum a staircase, never leave the vacuum cleaner higher than you stand yourself!**
- **Never leave the product unattended when in operation!**
- **Never immerse the vacuum cleaner into water (even its parts)!**
- **Never vacuum without a properly inserted filtration system and microfilters.**
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the blocking mechanisms are in the right position.

- Do not vacuum wet or moist floor coverings, do not use the vacuum cleaner for outdoor areas! When moisture gets into the aggregate, there is a risk of its damage and disabling it. This defect is not covered by the warranty.
- Vacuum cleaning of some carpet types may result in generating static electricity. No static electricity discharge is dangerous to health.
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**). Vacuuming these objects may lead to damage of the dust filters, or the vacuum cleaner.
- Do not insert fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the openings/elements for air flow are clogged (e.g. **the hose**), turn the appliance off and clear the clogging.
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the locking mechanisms are in the right position.
- Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (**rain, frost, direct sun radiation**, etc.).
- When taking the plug from the electric socket, never pull the power cord or the vacuum cleaner.
- When handling, do not pull the hose applying excessive force and avoid rough handling of the vacuum cleaner!
- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming substances that can harm human health.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only the original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- The pores of the dust filter and micro filters may clog when vacuuming very fine dirt (e.g. fine sand, cement dust, plaster) This will reduce the air flow and the suction power decreases. In such case it is necessary
- Replace the dust filter + clean the micro filters even if the dust filter is not completely full. Clean the micro filters even if the dust container is not completely full.
- The power cord is marked with colour codes. The yellow strip indicates the ideal cord length; the red strip indicates the maximum cord length. Do not apply force to unwind the cord beyond the red mark.
- Do not run over the power supply cord when using the vacuum cleaner and do not unplug it from the socket by pulling the power cord.
- When winding the cord, hold the plug to prevent the cord from lashing around, causing possible injury.
- If you need to use the extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only the original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended purpose described in these instructions for use!
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its guarantee for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter **IV. USING VACUUM CLEANER** and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner is also understood to be improper use of the appliance.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

For trouble-free operation of the vacuum cleaner, please use the tested dust filters and micro-filters recommended by the producer.

II. EQUIPMENT AND ACCESSORY OF ETA VACUUM CLEANERS - LINE x471 (pic. 1)

A – vacuum cleaner

- | | |
|---------------------------------|------------------------------------|
| A1 – suction space lid | A10 – cassette (grid) |
| A2 – lid arrest closure | A11 – suction micro filter |
| A3 – suction opening | A12 – safety lock |
| A4 – START/STOP button | A13 – filter holder |
| A5 – supply cord winding button | A14 – dust filter |
| A6 – el. motor regulation | A15 – back cover (grid) |
| A7 – suction power indication | A16 – exhaust HEPA micro filter |
| A8 – filter fullness indication | A17 – supply cord |
| A9 – handle | A18 – parking opening (protrusion) |

B – accessory

- | | |
|-------------------------------|--------------------|
| B1 – floor nozzle | B3 – suction tubes |
| B2 – suction hose with handle | |

C – accessory

- | | |
|---------------------|--|
| C1 – cushion nozzle | C4 – TURBO nozzle (only ETA2471) |
| C2 – joint brush | C5 – parket nozzle (only ETA1471, ETA2471) |
| C3 – slit nozzle | |

D – adapter for UniBag (number 11), (only ETA 1471)

- D1 – filter head blocking lock

III. PREPARING THE VACUUM CLEANER

Hose

- Connect the hose **B2** to the vacuum cleaner by inserting the end piece to the suction vent **A3** to the maximum position (Fig. 4). You will hear a clicking sound.
- Disconnect the hose by pressing the button on the end piece and pull the hose out slightly.

Telescopic tube

- You can connect the tube **B3** with the hose handle **B2** by slight pushing the handle to the tube (Fig. 3).
- You can disconnect the tube by slight pulling of the handle out of the tube.
- The telescopic tube allows setting the suitable length according to your figure. Press the lock pin in the direction of the arrow and pull out or push in the required length of the tube (Fig. 5). When you release the lock pin, the tube length is fixed. In pulling out, keep the tube in the safe distance from your face as the tube is very long.

Floor nozzle, TURBO nozzle

- When connecting and disconnecting accessory (**B1**, **C4**, **C5**) proceed in a similar way as with a nozzle (pic. 2). Slit / cushion nozzle, joint brush
- When connecting and disconnecting accessory (**C1**, **C2**) proceed in a similar way as with a nozzle (pic. 2).

IV. USING OF THE VACUUM CLEANER

Remove all packing material, take out the vacuum cleaner and the accessories. Pull out necessary length of power cord **A17** and plug the power cord into a socket. Assemble the vacuum cleaner accessories. If the cleaner is fitted with telescopic tube **B3**, adjust its length to fit your figure (Fig. 5).

Floor nozzle **B1** is designed to be used to clean carpets or smooth flooring (Fig. 6). If the floor nozzle is fitted with a brush, pull it out by switching over a flap when vacuuming hard floorings. You can use crevice nozzle **C3** for vacuuming places that are hard to access (Fig. 7). Upholstery nozzle **C1** or brush **C2** can be used to clean various types of furniture (Fig. 8, 9). The vacuum cleaner can be switched on or off by pushing button **A4** marked with the symbol  (Fig. 10). The suction power can be adjusted with the control on hose handle **B2** (Fig. 11) or by setting regulation **A6** (Fig. 10). The minimum suction power is recommended for fine fabrics (e.g. curtains, drapes). The maximum suction power is recommended for floor coverings (e.g. heavy-duty carpets). After finishing work, switch off the vacuum cleaner and unplug it from the power supply. By switching button **A5** with symbol  (Fig. 10) the power cord will be wound automatically. The vacuum cleaner can be held and carried by handle **A9**.

Note

If the rotation brush is blocked during operation (e.g. due to sucking in large foreign objects, due to winding carpet piles, threads or hair on them etc.) turn off the vacuum cleaner by switch **A4**. Then remove the cause of blocking or clean the rotation brush if necessary (see par. **V. MAINTENANCE**).

Dust filter fullness indication

If two red indicators light up on indicator **A8** when the floor nozzle is lifted over the vacuumed surface and the suction power is set to max. (pic. 12), the dust filter needs to be changed. Disregard changes in indication during vacuuming.

Replacing the dust filter

Tip out the lid **A1** of the cleaner by pressing closure **A2** (pic. 13). Pull the dust filter **A14** out of the guiding grooves of the holder **A13** (pic. 14) and dispose it with common house waste. Slide the front of the new dust filter (direction of the arrow) into the holder in the suction space of the vacuum cleaner and push all the way. Press to close the lid of the cleaner.

Note

- Safety lock **A12** will not allow the lid to close if you forget to insert the dust filter.
- Make sure that the bearing area and sealing elements are functional.

Dust filter replacement UniBag

By lifting off blocking lock **D1**, dust filter **A16** will be released from the adapter (Fig. 17). Dispose of the dust filter with common municipal waste. Slide the projections on the head of the new dust filter into the holes in the adapter **D** and secure the head by slight pushing (you will hear a snapping sound). Check proper fastening of the carton front by slight pulling of the dust filter. Slide the front part of the dust filter to holder in the suction space of the vacuum cleaner and push it to the maximum position. Close the vacuum cleaner lid by snapping it shut. You will hear a clicking sound.

ATTENTION:

- The „UniBag“ dust filter is not intended for repeated use.
- **DO NOT THROW THE ADAPTER AWAY!**
- Please fasten the „UniBag“ dust filter back to the adapter.
- If the adapter is damaged or lost, you can buy the respective adapter as a spare part in the elektro shops.

Replacing the micro filters

After replacing approx. 5 pcs of dust filters it is necessary to clean the micro filters or replace them by new ones in case of visible damage. Dispose of used dust filters and micro filters with common house waste. We recommend changing the exhaust HEPA micro filter 1 x a year.

Suction micro filter

Pull out the cassette **A10** with micro filter in the suction space (pic. 14). Open the cassette, clean the **A11** micro filter in running lukewarm water and let dry thoroughly (pic. 16). Replace the cassette behind the two protrusions and slide it into the suction space all the way.

Exhaust HEPA micro filter

Remove the cover of the vacuum cleaner by pulling by the two protrusions in the bottom part of the exhaust cover **A15** (pic. 15). Pull out the cassette **A16**. Tap the dust out of the filter over a dustbin or to clean the filter through a blowing (we recommend the filter cleaning outside of living area for hygiene reasons). If the protection micro filter is very dirty, you can also rinse the pleated side of the HEPA filter under lukewarm slow-running tap. Hold the filter in such a way that the pleated side points upwards and the water flows parallel to the pleats. Hold the filter at an angle so that the water washes away the dirt inside the pleats. Turn the filter 180° and let the water flow along the pleats in the opposite direction. Continue this process until the filter is clean. After drying, insert the cartridge back to the vacuum cleaner in the opposite way.

ATTENTION

- Neglecting the replacement of the micro filters may lead to failure of the vacuum cleaner!
- The maximum suction effect will be reached with a clean filter and an dust filter.
- Do not use any aggressive washing or cleaning agents or hot water to clean the HEPA filter and the micro-filter.
- Cleaning the filter will not restore its original colour, but it will restore its filtration properties.
- The HEPA filter and the micro-filters are not intended for cleaning in a dishwasher.
- Make sure that the contact surfaces and sealing elements are functional.
- We recommend replacing the HEPA filter twice a year. Replace the other micro-filters if they cannot be cleaned properly or if they are damaged. You can buy a replacement dust filter, a HEPA filter and a micro-filter in the elektro shop chain.

Storing the accessory

One of the attachments (e.g. cushion, slit nozzle and brush) may be slid onto the holder that is fixed to the telescopic tube. The remaining accessory, floor nozzle, suction tubes and hose may be disassembled or left assembled and hung into the parking openings **A18** on the back panel or bottom of the vacuum cleaner.

For better stability, slide individual parts of the tube to each other so that the tube is as short as possible. Always store the floor nozzle in the carpet setting (with the brush inside) to avoid bending of the bristle.

V. MAINTENANCE

Store the vacuum cleaner at a dry place, far enough from heat sources (e.g. **fireplace, stove, heating element**) and protect it against weather conditions (e.g. **rain, sunshine**). Treat the appliance surface with a soft damp cloth, do not use coarse and aggressive detergents! For failure-free operation of the vacuum cleaner we recommend checking the aggregate and the general condition of the vacuum cleaner in a specialized service centre after 300 hours of operation, but not later than in 3 years. Store the appliance properly cleaned at a dry, dust free place out of reach of children and incapacitated people.

Floor nozzle

It is recommended to check the brushes or collectors for possible impurities. If there are some impurities, remove them.

TURBO nozzle

If hair or threads are twisted around the mounting of the drive shaft and if they cannot be removed in the way described above, the impurities have to be removed by dismantling the nozzles. In the lower part remove the cover. Now you can clean the nozzle using a suitable tool (eg tweezers). Insert the lid to the nozzle in the opposite direction (you will hear a snapping sound).

VI. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor won't start	Power supply not connected	Check the cord, plug and the socket
	The  button is not switched on	Press the switch button 
The lid cannot be closed - safety lock activated	Dust filter / adapter not inserted properly	Check/repair fastening of the carton front / adapter
	Holder inserted incorrectly in the suction space of the vacuum cleaner	Check/repair insertion of the holder in the suction space of the vacuum cleaner
Suction power is insufficient	Regulation is at MIN Open sucking Dust bag is full Clogged micro filters Nozzle, sucking hose or Hose is clogged.	Set the regulator to MAX. Close the opening on the hose holder Replace the dust bag Replace or clean the micro filters Remove the blocking objects
The cable cannot be wound in the entire length	Twisted cable	Straighten the cable Take out about 50 cm of the cable and push again the button 

VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be received free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or at a collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, after disconnecting from power supply we recommend its cutoff and in this way it will not be possible to use the appliance again.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VIII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label of the appliance
Input (W)	specified on the type label of the appliance
Input MAX. (W)	specified on the type label of the appliance
Protection class appliance	II.

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

HOUSEHOLD USE ONLY

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard make that do not affect the function.



NOTICE

HASZNALÁTI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék esetleges további felhasználójának.
- A készüléket csak a címkéjén feltüntetett hálózati feszültséghez szabad csatlakoztatni.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, moteleekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkentett fizikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Porszívózás közben a sérülések elkerülése érdekében ne nyúljon az elektromos szívófej forgókeféi közé!
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült. Ilyen esetekben adja át a készüléket szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- A szívócsövet, vagy a szívófejet, vagy más tartozékot a szemhez vagy más testrészhez tartani, vagy azokat bármely testnyílásba dugni tilos!
- Amennyiben a keze vagy a lába nedves, akkor a porszívót ne használja!

- **Lépcsők porszívózása esetén a porszívót nem szabad magasabb lépcsőfokon hagyni, mint ahol áll!**
- **A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül!**
- **A porszívót vízbe meríteni (még részben sem) szabad!**
- **A porszívót porzsák, porszűrő és mikroszűrő nélkül ne használja!**
- A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy valamennyi arretáló mechanizmus helyes helyzetben van-e.
- A porszívóval nedves vagy vizes padlót ne porszívózzon, és a porszívót szabadban ne használja. A nedvesség porszívóba kerülése a motor, vagy más elektromos alkatrész meghibásodását okozhatja. Az ilyen jellegű meghibásodásokra a garancia nem vonatkozik.
- A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy valamennyi rögzítő mechanizmus megfelelő helyzetben van-e.
- Ne tegye ki a porszívót külső időjárási behatásoknak (**eső, fagy, közvetlen napsütés** stb.)
- A dugaszoló villája elektromos dugaszolóaljzatból történő kihúzásakor ne húzza sohasem a csatlakozóvezetékét, sem a porszívót.
- Bizonyos szőnyegtípusok porszívózásakor statikus elektromosság keletkezik. A kis erejű statikus kisülések nem veszélyeztetik az emberi szervezetet.
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveg, cserépdarabok**), forró, éghető és robbanó tárgyakat (pl. **hamu, parázs, cigarettaecsigák, benzín, oldószerek**), vagy bármilyen kenőanyagot (pl. **olaj, zsír**). Az ilyen anyagok felporszívózása a szűrők sérülését, vagy a porszívó meghibásodását okozhatja.
- A porszívó szívó- és kifúvó nyílásaiba sem a kezét, sem már tárgyakat ne dugjon be. Amennyiben a szívónyílás, a szívócső, tömlő, vagy szívófej eldugult, akkor a porszívót kapcsolja le, és szüntesse meg a tömődés okát.
- Nagyon finom por porszívózása esetén (pl. **finom homok, cementpor, vakolatpor** stb.) a porszűrők pórusai gyorsan eltömődhetnek. Ez jelentős mértékben csökkenti a levegő áramlását és nagy mértékben csökkenti a porszívó teljesítményét.
- Ilyen esetben a porzsákot + mikroszűrőt akkor is ki kell cserélni, ha a porszűrő még látszólag nincs tele.
- A hálózati csatlakozóvezeték színes jelölésekkel van ellátva. A sárga csík mutatja a kihúzott hálózati vezeték ideális hosszát, a piros csík a maximálisan kihúzható hálózati vezeték hosszát jelöli. A kábelt a piros jel láthatóvá válása után már ne húzza jobban ki!
- A hálózati vezetéken keresztül ne húzza a porszívót, a csatlakozódugót pedig a vezetéknel megfogva tilos kirántani a fali konnektorból.
- A kábel feltekerésekor fogja meg a csatlakozódugót, ezzel megakadályozhatja annak ide-oda csapkodását.
- Amennyiben a porszívót hosszabbító vezetékhez csatlakoztatja, akkor ügyeljen arra, hogy ez a hosszabbító sérülésmentes, és az érintésvédelmi előírásoknak megfelelő legyen.
- A porszívó nem alkalmas az emberi egészséget károsító anyagok kiszívására.
- A készülék biztonsága és helyes működése érdekében mindenkor használjon eredeti tartalékalkatrészeket és gyártócéggel jóváhagyott tartozékokat.
- Az áramütések megelőzése érdekében a készülék sérült hálózati vezetékét csak márkaszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki a készüléken.
- A készüléket csak a rendeltetésének, és a használati utasításban leírtaknak megfelelően használja!
- A készülék biztonsága és helyes működése érdekében mindenkor használjon eredeti tartalékalkatrészeket és gyártócéggel jóváhagyott tartozékokat.

- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért, és nem vállal garanciát a fenti biztonsági előírások be nem tartása miatt bekövetkezett készülék meghibásodásokra sem. A készülék helytelen használatához tartozik többek között a beépített szűrők rendszeres cseréje illetve azok karbantartása be nem tartása a **IV. sz. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA** című fejezetben közölt utasítások szerint és ugyanúgy nem eredeti szűrők használata, amelyek következtében bekövetkezhet a portszívó üzemzavara illetve megkárosodása.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

A portszívó zavarmentes működése érdekében csak a gyártó védjegyével ellátott, tesztelt porzsákokat szabad használni.

II. AZ ETA – x471 PORSZÍVÓ TERMÉKCSALÁD RÉSZEI ÉS TARTOZÉKAI (1. ábra)

A – portszívó

- | | |
|------------------------------------|--|
| A1 – szívótér fedél | A10 – kihajtható fedél (rács) |
| A2 – fedélrögzítő zár | A11 – szívó mikroszűrő |
| A3 – szívónyílás | A12 – biztonsági blokkoló |
| A4 – START/STOP gomb | A13 – szűrőtartó |
| A5 – hálózati vezeték csévéző gomb | A14 – porzsák (kivitteltől függően lehet papír / műanyag / szövet) |
| A6 – motor fordulatszám szabályzó | A15 – hátsó fedél (rács) |
| A7 – szívóteljesítmény kijelző | A16 – kifúvó HEPA mikroszűrő |
| A8 – porzsák telítettség kijelző | A17 – csatlakozókábel |
| A9 – fogantyú | A18 – parkoló nyílás (besajtolás) |

B – tartozékok

- | | |
|-----------------------------|------------------|
| B1 – padlószívó fej | B3 – szívócsövek |
| B2 – szívótömlő fogantyúval | |

C – tartozékok

- C1 – párnás szívófej
- C2 – kefe
- C3 – teleszkópos résszívó fej
- C4 – TURBÓ szívófej (ETA2471)
- C5 – parketta szívófej (EA1471, ETA2471)

D – UniBag-adapter (11 sz), (ETA 1471)

- D1 – a szűrő homlokrésze rögzítő zárja

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

Tömlő

- A **B2** tömlő végét az **A3** szívónyílásba ütközésig bedugva csatlakoztassa a portszívóhoz (4. ábra). Kattanó hangot hall.
- A tömlő kivételekor a tömlő végén található rögzítő nyelveket egyidejűleg nyomja be, a tömlőt pedig húzza ki.

Teleszkópos cső

- Csatlakoztassa a csövet és a tömlőt úgy, hogy a tartót óvatosan betolja a csőbe. Fordított eljárással a csövet eltávolítja (3. ábra)
- A teleszkópos csővel beállíthatja a testmagasságához legjobban megfelelő csőhosszúságot. A rögzítő büttyönt nyomja a nyíl irányába, majd a teleszkópos csövet húzza szét, vagy nyomja össze (5. ábra)

A rögzítő bűtyök a teleszkópos csövet rögzíti a beállított hosszúságban. Széthúzásakor tartsa a csövet az arcától biztonságos távolságban, mivel ez a cső nagyon hosszú.

Padlószívó fej, TURBÓ szívófej, keskeny szívófej

– A tartozékok csatlakoztatását és levételét (**B1, C4, C5**) ugyanúgy végezze el, ahogy a cső csatlakoztatását (vagy levételét), (2. ábra).

Résszívó fej, párnás szívófej, kefe

– A tartozékok csatlakoztatását és levételét (**C1, C2, C3**) ugyanúgy végezze el, ahogy a cső csatlakoztatását (vagy levételét). A tartozékokat közvetlenül is becsatlakoztathatja a tömlőtartó csőbe vagy a teleszkópos csőhöz, (2. ábra).

IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

A készüléket és a tartozékait vegye ki a csomagolásból, azokról távolítsa el minden csomagolóanyagot. A porszívóból húzzon ki kellő hosszúságú hálózati vezetékét **A17** és a csatlakozódugót dugja be a fali konnektorba. Állítsa össze a porszívó tartozékait. Amennyiben az Ön porszívójához teleszkópos cső **B3** tartozik, akkor a testmagasságához állítsa be a teleszkópos cső hosszát (5. ábra).

A padlószívó fejjel **B1** sima padlókat, vagy szőnyeget lehet kiporszívózni (6. ábra).

Amennyiben a padlószívó fejen kitolható kefe is található, akkor a sima padlók porszívózáshoz a kefét tolja ki. A résszívó fejet **C3** a kép szerint állítsa össze, és a nehezen hozzáférhető helyek porszívózásához használja (7. ábra). A párnás szívófejjel **C1**, vagy a kefével szerelt párnás szívó fejjel **C2** különböző bútorokat lehet porszívózni (8., 9. ábra). A porszívó be- és kikapcsolását az „**I**” jellel ellátott **A4** gomb megnyomásával lehet elvégezni (10. ábra). A porszívó szívásteljesítménye a gégecső **B2** fogantyúján levő szabályozógyűrű elfordításával állítható (11. ábra), vagy a készülék típusa szerint az elektronikus teljesítményszabályzó beállításával (10. ábra). A porszívózás befejezése után áramtalanítsa a készüléket. A minimális szívóteljesítményt finom anyagok (pl. függöny stb.) porszívózásához ajánljuk. A maximális szívóteljesítményt padlók (pl. szőnyegek stb.) porszívózásához ajánljuk. A porszívózás befejezése után a csatlakozódugót húzza ki a konnektorból. Az „**II**” jelű **A5** (10. ábra) nyomógomb segítségével csévélheti fel a hálózati vezetékét. A porszívó az **A9** fogantyúval fogható meg és helyezhető at.

Megjegyzes

Ha üzem közben megakad a forgókefe (pl. nagyobb méretű idegen tárgy porszívózásakor, a szőnyeg rojtjai felcsavarodásával, cérnaszálakkal vagy hajakkal telítve stb.) a porszívót az **A4** jelű kapcsolóval kapcsolja ki. Ezután távolítsa el a megakadás okát, szükség szerint tisztítsa ki a forgó kefét (lásd az **V. KARBANTARTÁS** c. fejezetet).

Porzsák telítettség kijelző

Amennyiben a porszívófej felemelése után, max. szívóteljesítmény mellett, az **A8** kijelző folyamatosan világít (villog) , akkor ez jelzi, hogy a porzsák megtelt, azt ki kell cserélni (12. ábra). A porszívózás közbeni kijelző villogásra nem kell tekintettel lenni.

A porzsák cseréje

Hajtsa fel a készülék fedelét (13. ábra). Ezután húzza ki a porzsákat a vezetősínből (14. ábra) és a szokásos háztartási hulladékkal együtt semmisítse meg. Az új porzsák homlok részét helyezze a szívótérben levő vezetősín mögé és nyomja be ütközésig. A porszívó fedelét kattintsa be.

Megjegyzés

- Amennyiben elfelejti betenni a porzsákot (papír, műanyag, vagy szövet), akkor az **A12** biztonsági kapcsoló nem engedi lezárni a porszívó fedelét.
- Ügyeljen arra, hogy a felfekvő felületek tiszták, a tömítések pedig sérülésmentesek legyenek.

A porszűrő cseréje UniBag

A **D1** jelű rögzítőzár nyitásával az **A16** jelű porszűrő meglazul az adapterben (17. ábra). A szűrőt az általános háztartási hulladékokkal együtt likvidálja. Az új porszűrő homlokrészen levő kiemelkedéseket tolja be az adapter **D** megfelelő nyílásaiba és a homlokrészt gyengén nyomja be (kattanás hallatszik). A porszűrő óvatos „meghúzásával” ellenőrizze a karton homlokrésze helyes rögzítődését. Az adaptert a szűrővel együtt helyezze be a szívó területen lévő tartóba és tolja azt be ütközésig. A porszívó fedelét kattanásig zárja.

FIGYELEM:

- Az „UniBag” porzsák nem használható fel ismételten!
- AZ ADAPTERT NE DOBJA KI!
- Az új „UniBag” porzsákot erősítse vissza az adapterhez.
- Az adapter megsérülése vagy elvesztése esetén azt tartalékalkatrészként megvásárolhatja az elektromos üzlethálózatban, illetve megrendelhető postai megküldésre is (bővebb információt a www.eta.hu weblapon talál).

A mikroszűrő cseréje

Körülbelül minden 5 porzsák csere után a mikroszűrőket is ki kell tisztítani, vagy cserélni. A megtelt porzsákokat (papír és műanyag), valamint a mikroszűrőket a háztartási hulladékok közé dobja ki. A kifúvó HEPA mikroszűrőt évente egyszer ajánlatos kicserélni.

Szívó mikroszűrő

Az **A10** kazettát az **A11** mikroszűrővel a szivoterben huzza ki (14. ábra). A kazettát nyissa ki, a mikroszűrőt tisztítsa meg langyos folyó víz alatt és hagyja teljesen megszáradni (16. kép). Megszaradas után állítsa újra össze az egyes részeket fordított módon. A kazettát tegye vissza a két menetbe és tolja be a porszívó szivoterbe utközésig. Ügyeljen arra, hogy az illesztőfelületek és a szigetelőelemek működőképesek legyenek.

Kifúvó HEPA szűrő

A két menet meghúzásával az **A15** kifúvófedel also részen vegye le a porszívó fedelet (15. ábra). Huzza ki az **A16** mikroszűrő kazettáját. Szemetes fölött ütögesse ki a port a szűrőből, esetleg fújja ki a szennyeződést (higiéniai okokból ajánlott a mikroszűrő tisztítását lakáson kívül végezni). Ha a HEPA szűrő erősen szennyezett, akkor mikroszűrőt tisztítsa meg langyos folyó vízben. Forró, lassan folyó csapvíz alatt öblítse le a HEPA szűrő redőzött felét. A szűrőt redőzött felével felfelé tartsa úgy, hogy a víz a redőkkel párhuzamosan folyjon, olyan szögben, hogy kimossa a redők közül a szennyeződést. 180°-kal forgassa el a szűrőt, és engedjen rá vizet az ellenkező irányból is. Folytassa, amíg a szűrő teljesen tiszta nem lesz. Utána hagyja a szűrőt helyesen kiszáradni. Száradás után a kazettát fordított módon helyezze vissza a porszívóba. Ügyeljen arra, hogy az illesztőfelületek és a szigetelőelemek működőképesek legyenek. A fogakat a hatso fedelen tegye a két nyílásba a porszívó burkolatán és a fedelet rakattintással csukja le.

FIGYELEM

- A mikroszűrők cseréjének elhanyagolása a porszívó meghibásodását okozhatja! A mikroszűrőket a szívó és kifúvó nyílásokba megfelelő oldalukkal helyezze be.
- Maximális szívóhatást mindig csak tiszta szűrővel és üres porszívó érhetünk el.
- A HEPA szűrő és a mikroszűrők tisztításához ne használjon agresszív mosó vagy tisztítószert sem forró vizet.
- A szűrő kitisztításával nem újul meg annak eredeti színe, de szűrőképessége megújul.
- A HEPA szűrő és a mikroszűrő nem mosható edénymosogató gépben.
- A porszívó szívótérbe történő helyes behelyezésével megtörténik a biztosító mechanikai reteszelése. Ezután a porszívó fedelét le lehet zárni
- A mikroszűrő tisztítása illetve cseréje elhanyagolása a porszívó meghibásodását okozhatja!
- Ügyeljen arra, hogy az egymással érintkező felületek és tömítőelemek működőképesek legyenek.
- A HEPA szűrőt tanácsosnak tartjuk évenként 2x kicserélni. A többi mikroszűrőt csak akkor cserélje ki, ha azokat már nem lehet kitisztítani vagy megrongálódtak. Tartalék porszűrőket, a HEPA szűrőt és a mikroszűrőket az elektromossági üzlethálózatában szerezheti be.

A tartozékok tárolása

A tartozékokat (karpit szivófej, lapos szivófej) tegye a tartoba, amit a szivocsőre erősít. A többi tartozék, padlószivófej, szivocső és tomló újra szetszedhető vagy összeallítva hagyható és porszívó a hatoldalára vagy aljára akasztható tárolási helyzetben. Kattanó hangot hall. A többi tartozékot (padlószívó fejet, csöveket és tomlót) szét lehet szedni, vagy szetszedetlen állapotban a porszívó hátsó részén vagy alsó felén található **A18** parkoló nyílásba lehet bedugni és tárolni. A jobb stabilitás eléréséhez a csövek egyes részeit tolja egymásba úgy, hogy a teljes cső minél rövidebb legyen. A padló tisztító fejet annak levételekor mindig szőnyegtisztítási helyzetbe állítsa be, (azaz behúzott keferésszel), megakadályozza ezzel a kefeszálak elhajlását.

V. KARBANTARTÁS

A porszívót száraz és hűvös helyen, hőforrásoktól (pl. **kályha, kandalló, fűtőtest**) távol tárolja. A porszívót az időjárás hatásainak (pl. **eső, közvetlen napsütés**) ne tegye ki. A porszívó felületét puha ruhával törölje meg, karcoló és agresszív tisztítószereket ne használjon! A készüléket száraz, pormentes, gyerekektől elzárt helyen, megfelelő módon megtisztított állapotban tárolja.

Padlószívó fej, TURBÓ szívófej

Minden használat szemrevételezéssel ellenőrizze le, hogy a keféken, vagy egyéb alkatrészekben nem maradt-e szennyeződés. Amennyiben igen, akkor ezeket távolítsa el.

TURBO szívófej

A cérnákat és hajcsomókat ollóval vágja szét. Kapcsolja be a porszívót. A porszívó ezután felszívja a szétvágott hajcsomókat és cérnákat. Abban az esetben, ha a hajcsomók vagy a cérnák a kefehenger beágyazása köré tekeredtek és a fent leírt módon nem távolíthatók el, a szennyeződéseket megfelelő eszköz segítségével (pl. csipesz) kell eltávolítani.

VI. PROBLÉMAMEGOLDÁS

Hibajelenség	Oka	Eltávolítása
A motor nem kapcsol be	Nincs hálózati csatlakozás	Ellenőrizze a kábelt, a villásdugót és az el. dugaszolóaljzatot
	Nincs bekapcsolva a ❶ a kapcsoló	Nyomja meg a ❶ kapcsoló nyomógombját
A fedél nem zárható – a biztonsági biztosító aktivált állapotban van	A tartóban/adapterben helytelenül behelyezett a porszűrő	Ellenőrizze / helyesbítse a szűrő kartonból készült homlokrésze rögzítését a tartóban/adapterben
	Helytelenül behelyezett tartó a porszívó szívóterébe	Ellenőrizze / helyesbítse a tartó porszívó szívóterébe történő behelyezését
Nem elegendő a szívóteljesítmény	A szabályozó MIN helyzetben van	Állítsa a szabályozót MAX-ra
	Nyitott a levegő hozzászívás	Zárja be a tömlőtartóban levő nyílást
	Teljesen megtelt porzsák	Cserélje ki a porzsákot
	Eltömődött mikroszűrők	A mikroszűrőket tisztítsa ki, illetve cserélje ki
	A szívófej, a szívótömlő vagy a cső eltömődött.	Távolítsa el az eltömődést okozó tárgyakat
A kábel nem csévélődik teljesen vissza	Megcsavarodott a kábel	Egyenesítse ki a kábelt Húzza ki kb. 50 cm hosszban a kábelt és nyomja meg ismét a ❷ jelű nyomógombot

VII. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel vannak tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat.

Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk annak csatlakozóvezetéke elektromos hálózatról történő lekapcsolását követően a csatlakozóvezetéket levágni, ezzel a készülék asználhatatlanná válik.

Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részébe történő beavatkozást igényli, csak szakszerviz végezhet! A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VIII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a típuscímkén van feltüntetve
Teljesítményfelvétel (W)	a típuscímkén van feltüntetve
Maximális teljesítményfelvétel (W)	a típuscímkén van feltüntetve
Zajkibocsátási érték dB (A)	74
Érintésvédelmi osztály	II.

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/ES sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/ES sz. európai tanácsi irányelvnek.

A gyártó fenntartja magának a jogot a standard kivittel szembeni lényegtelen, a termék működését nem befolyásoló eltérések alkalmazására.

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer.

Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

GYÁRTJA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Cseh Köztársaság.



FIGYELMEZTETÉS

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. OSTRZEŻENIE O ZACHOWANIU BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym wprowadzeniem urządzenia do eksploatacji dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi, przeglądaj rysunki i instrukcję zachowaj do późniejszego wglądu.
- Skontroluj, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym.
- **Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!**
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone. W takich przypadkach należy zanieść urządzenie do serwisu celem sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.

- Aby uniknąć obrażeń, nie należy wkładać rąk/palców do szczotki obrotowej.
- **Końcówek rur ssania lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuwasz do żadnych otworów w ciele!**
- **Odkurzacza nigdy nie używaj mokrymi rękami lub nogami!**
- **W trakcie odkurzania schodów nie pozostawiaj odkurzacza wyżej niż stoisz sam!**
- **Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!**
- **Części silnikowej nigdy nie zanurzaj do wody (ani częściowo)!**
- **Nigdy nie odkurzaj bez poprawnie założonego filtra kurzu i mikrofiltrów!**
- Aby uniknąć obrażeń, nie należy wkładać rąk/palców do szczotki obrotowej.
- **Nie odkurzaj mokrej lub wilgotnej wykładziny, nie używaj odkurzacza na zewnątrz!**
Przy przeniknięciu wilgoci do agregatu powstaje niebezpieczeństwo jego uszkodzenia i wycofanie z eksploatacji. Ten rodzaj usterki nie jest objęty gwarancją.
- Przy odkurzaniu niektórych rodzajów dywanów może dojść do wytworzenia energii statycznej. Żadne wyładowanie energii statycznej nie jest niebezpieczne dla zdrowia.
- Odkurzacze nie nadają się do odkurzania substancji, które mogą zaszkodzić zdrowiu ludzkiemu.
- Przed użyciem odkurzacza, należy skontrolować czy wszystkie mechanizmy blokujące znajdują się w prawidłowej pozycji.
- Odkurzacza nie należy narażać na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednie promieniowanie słoneczne**, itp.).
- Nie przejeżdżaj po kablu w czasie odkurzania i nie wyjmuj wtyczki z gniazdka elektrycznego ciągnąc za kabel zasilający.
- Przed użyciem odkurzacza, należy skontrolować czy wszystkie mechanizmy blokujące znajdują się w prawidłowej pozycji.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników**, ale ani smarów np. **tłuszczu, olejów**. Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia filtra kurzowego, jak i odkurzacza.
- W trakcie odkurzania bardzo drobnego kurzu (np. **drobniutkiego piasku, cementu, tynku**) mogą zatkać się otwory filtra kurzowego i mikrofiltrów. Zmniejsza się drożność i słabnie moc ssania. W takim przypadku należy koniecznie wymienić filtry wymienić i gdy filtr nie jest zupełnie zapełniony.
- Do wlotowych i wylotowych otworów odkurzacza nie wsuwaj palców ani żadnych innych przedmiotów. Jeżeli dojdzie do zatkania otworów/części przepływu powietrza (np. węże), odkurzacze wyłączyć i usunąć przyczynę zatkania.
- Filtry papierowe są jednorazowe, tzn. gdy są zaniezione nie można ich wyczyścić i ponownie użyć! Przy każdym mechanicznym czyszczeniu filtra papierowego między innymi dochodzi do uszkodzenia wewnętrznej warstwy filtracyjnej, co powoduje utratę właściwości filtracyjnych i mechanicznych właściwości filtra.
- Kabel zasilający jest oznaczony kolorowymi znakami. Żółty pasek wskazuje idealną długość kabla, czerwony pasek wskazuje maksymalną długość kabla. Nie należy gwałtownie wyciągać przewodu zasilającego za czerwony znak!
- Nie przejeżdżaj po kablu w czasie odkurzania i nie wyjmuj wtyczki z gniazdka elektrycznego ciągnąc za kabel zasilający.
- Odkurzacze nie są odpowiednie do odkurzania substancji, które mogą zagrazić zdrowiu ludzkiemu.
- Przy nawijaniu kabla trzymaj wtyczkę, kabel nie będzie się wił około i nie dopuścisz tak do zranienia.

- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Urządzenia nie należy używać do celów innych niż, dla których jest przeznaczony, oraz opisany w niniejszej instrukcji!
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez nieprawidłowe używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nie przestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano w rozdziale **IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA** jak również stosowanie nieoryginalnych filtrów, ze względu na własności, których doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

ORIGINAL


 eta
VÝROBCE

Aby odkurzacz pracował bez usterki należy koniecznie używać testowanych filtrów kurzowych i mikrofiltrów zalecanych przez producenta.

II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZYCZY ETA – SERII x471 (rys. 1)

A – odkurzacz

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| A1 – pokrywa przestrzeni ssania | A10 – kaseta (kratka) |
| A2 – zamknięcie blokady pokryw | A11 – mikrofiltr ssania |
| A3 – otwór ssający | A12 – zabezpieczenie |
| A4 – przycisk START/STOP | A13 – uchwyt filtra |
| A5 – przycisk nawinięcia kabla | A14 – filtr kurzowy |
| A6 – elektryczna regulacja silnika | A15 – tylna osłona (kratka) |
| A7 – sygnalizacja mocy ssania | A16 – wylotowy mikrofiltr HEPA |
| A8 – sygnalizacja napełnienia filtra | A17 – kabel zasilający |
| A9 – uchwyt | A18 – otwór do parkowania |

B – akcesoria

- B1 – nasadka podłogowa
- B2 – wąż ssający z rękojeścią
- B3 – rury ssające

C – akcesoria

- C1 – nasadka poduszkowa
- C2 – szczotka przegubowa
- C3 – nasadka szczelinowa
- C4 – nasadka TURBO (ETA2471)
- C5 – końcówka do parkietu (ETA1471, ETA2471)

D – adapter na UniBag (No. 11), (tylko dla ETA 1471)

- D1 – zamknięcie blokowania czoła filtra

III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA

Węże

- Węże **B2** podłącz do odkurzacza tak, że końcówkę zasun do otworu ssającego **A3** aż do oporu (rys. 4). Będzie słychać „kłapanie”.
- Zdejmij wąż i równocześnie naciśnij przycisk na końcówce i lekko pociągając odłącz.

Rura teleskopowa

- Rurę **B3** połącz z węzem tak, że rękojeść lekko naciskając zasuniesz do rury. Postępując odwrotnie wyjmiesz rurę (rys. 3).
- Ciągnąc lekko za rękojeść rurę wysuniesz.
- Teleskopowa rura umożliwia ustawienie odpowiedniej długości, w zależności od wysokości postawy. Naciśnij przycisk blokady w kierunku strzałki i odpowiednią część rury wysuń w kierunku na zewnątrz lub zasun w dół (rys. 5). Po uwolnieniu przycisku rura jest umocowana. Podczas rozciągania należy mieć rurą w bezpiecznej odległości od twarzy, ponieważ rura jest bardzo długa.

Nasadka podłogowa, nasadka TURBO

Przy podłączaniu i odłączaniu akcesoriów (**B1, C4, C5**) postępuj w taki sam sposób jak z rurą (rys. 2).

Nasadka szczelinowa / poduszkowa, szczotka przegubowa

Podczas podłączania i odłączania akcesoriów (**C1, C2, C3**) postępuj w taki sam sposób jak z rurą (rys. 2).

IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA

Usuń materiał opakunkowy, wyjmij odkurzacz i akcesoria. Z odkurzacza odwiń potrzebną długość kabla zasilającego **A17** a wtyczkę zasun do gniazdka elektrycznego. Zestaw akcesoria odkurzacza. Jeżeli odkurzacz wyposażony jest w teleskopową rurę ssącą **B3**, ustaw odpowiednią długość według Twojego wzrostu (rys. 5). Nasadka podłogowa **B1** przeznaczona jest do odkurzania dywanów lub gładkich podłóg (rys. 6). Jeżeli nasadka podłogowa wyposażona jest w szczotkę, przy odkurzaniu twardych wykładzin przełączając klappę szczotkę wysuniesz. Nasadkę szczelinową **C3** służy do odkurzania trudno dostępnych miejsc (rys. 7). Nasadką poduszkową **C1** lub szczotką przegubową **C2** możesz odkurzać różne rodzaje mebli (rys. 8, 9). Odkurzacz włączysz, ale i wyłączysz naciskając przycisk włącznika **A4** oznaczonego symbolem „” (rys. 10). Moc ssania możesz regulować na uchwycie węża **B2** (rys. 11) lub przez ustawienie regulatora obrotowego **A6** (rys. 10). Minimalną moc ssania zalecamy używać do tkanin delikatnych (np. zasłony, firany). Maksymalną moc ssania zaleca się do wykładzin podłogowych (np. dywanów z wysokim obciążeniem). Po ukończeniu odkurzania odłącz odkurzacz od sieci. Naciskając przycisk **A5** z symbolem „” (rys. 10) kabel zwinie się automatycznie. Odkurzacz można chwycić i przenosić za uchwyt **A9**.

Uwaga

Jeśli dojdzie podczas eksploatacji do blokowania obrotowej szczotki (np. przez odkurzanie dużych ciał obcych, owinięcie frędzli dywanu, nici i włosów, itp.), wyłącz urządzenie przełącznikiem **A4**. Następnie należy usunąć przyczynę blokady, lub jeśli to konieczne, oczyścić szczotkę (patrz **V. KONSERWACJA**).

Sygnalizacja napełnienia filtra pyłowego

Jeżeli przy podniesieniu nasadki podłogowej nad odkurzaną powierzchnią i ustawieniu maks. mocy ssania pojawią się na sygnalizacji **A8** dwie czerwone diody (rys. 12), należy koniecznie wymienić filtr pyłowy (rys. 11). Zmiany stanu sygnalizacji w trakcie odkurzania nie bierz pod uwagę.

Wymiana filtra kurzowego

Naciskając **A2** otworzysz pokrywę odkurzacza **A1** (rys. 13). Następnie wysuń filtr kurzowy **A14** z prowadzących żeber uchwytu **A13** (rys. 14) i wyrzuć do odpadu domowego. Czoło nowego filtra pyłowego zasuń (w kierunku strzałki) do uchwytu przestrzeni ssania odkurzacza naciśnij czoło aż do oporu. Pokrywę odkurzacza zamknij.

Uwaga

- Przez prawidłowe zasunięcie czoła filtra kurzowego w uchwycie przestrzeni zasysania odkurzacza dojdzie do odblokowania mechanicznego zabezpieczenia. Teraz, lekko naciskając można zamknąć pokrywę odkurzacza.
- Zabezpieczenie **A12** nie pozwoli na zamknięcie pokrywy, jeśli zapomnisz wstawić filtr kurzu.

Wymiana filtra kurzowego UniBag

Otwierając zamknięcie blokady B filtr kurzowy **A16** zwolni się z adaptera (rys. 17). Filtr zlikwiduj wraz z odpadami domowymi. Występki na czole nowego filtra zasuń do otworów w adapterze **D** i lekko naciskając zabezpiecz (usłyszysz dźwięk kliknięcia). Lekko „ciągnąc” za filtr skontroluj właściwe zamocowanie czoła kartonowego. Adapter z filtrem zasuń do uchwytu w przestrzeni ssania i wciśnij do oporu. Pokrywę odkurzacza zamknij.

UWAGA:

- Worek na kurz „UniBag” nie jest przeznaczony do wielokrotnego użytku!
- ADAPTERA NIE NALEŻY WYRZUCAC!
- Nowy worek „UniBag” należy przyłączyć do adaptera.
- W przypadku uszkodzenia lub straty, można kupić adapter jako część zamienną w sklepach Elektro, można również zamówić w dziale obsługi wysyłkowej (więcej informacji na www.pol-eta.pl).

Wymiana mikrofiltrów

Po napełnieniu ok. 5 szt. filtrów kurzowych należy mikrofiltry wyczyścić, ewentualnie wymienić na nowe. Zużyty kurzowy papierowy wraz z mikrofiltrami zlikwiduj z bieżącym odpadem domowym. Wylotowy mikrofiltr HEPA zalecamy zmieniać 1x za rok. Części zamienne filtry i mikrofiltry kupisz w sieci ELEKTRO.

Mikrofiltr ssający

Kasetę z mikrofiltrem **A10** w przestrzeni ssania wyjmij ciągnąc (rys. 14). Kasetę otwórz, mikrofiltr **A11** wyczyść pod bieżącą ciepłą wodą i pozostaw, żeby doskonale wyschnął (rys. 16). Kasetę w odwrotny sposób włóż za dwa występkę i zasuń do przestrzeni ssania odkurzacza aż do oporu.

Wylotowy mikrofiltr HEPA

Ciągnąc za dwa występkę w dolnej części osłony wydmuchu **A15** zdejmij osłonę z odkurzacza (rys. 15). Ciągnąc wyjmij kasetę **A16**. Wyczyść filtr, otrzepując go nad koszem na śmieci lub nadmuchi (z higienicznych powodów zalecamy czyszczenie filtru poza mieszkaniem). Jeśli filtr ochronny silnika jest bardzo zabrudzony, można opłukać go wodą z kranu. Opłucz pofalowaną stronę filtra HEPA pod ciepłą bieżącą wodą. Trzymaj filtr pofalowaną stroną skierowaną w górę w taki sposób, aby woda spływała wzdłuż pofalowań. Trzymaj filtr pod takim kątem, aby wymyć brud zalegający wewnątrz pofalowań.

Obróć filtr o 180° w taki sposób, aby woda spływała wzdłuż połałdowań w przeciwnym kierunku. Kontynuuj tę czynność aż do wyczyszczenia filtra. Po wyschnięciu, postępując odwrotnie włóż kasetę z powrotem do odkurzacza. Po wysuszeniu należy mikrofiltry umieścić z powrotem do kasety i do odkurzacza.

UWAGA

- Czyszczenie filtra nie przywróci jego pierwotnego koloru, ale zdolność filtrowania.
- Zaniedbania w wymianie mikrofiltrów mogą prowadzić do usterki odkurzacza!
- Pamiętaj, aby powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające pełniły swoją funkcję.
- Maksymalny efekt zasysania będzie zawsze osiągnięty, jeżeli będzie czysty filtr i pusty pojemnik.
- Do czyszczenia filtru HEPA i mikrofiltrów nie używaj żadnych agresywnych środków piorących lub czyszczących ani gorącej wody.
- Czyszczenie filtra nie przywróci jego pierwotnego koloru, ale zdolność filtrowania tak.
- Filtr HEPA i mikrofiltry nie są przeznaczone do mycia w zmywarce.
- Przez prawidłowe umocowanie worka na kurz do uchwytu dojdzie do zablokowania mechanicznej blokady. Możesz teraz zamknąć pokrywę odkurzacza
- Należy zadbać, żeby powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające były funkcjonalne.
- Filtr HEPA należy wymienić 2 razy w roku. Inne mikrofiltry należy wymienić, jeżeli nie mogą już być dokładnie oczyszczone lub są uszkodzone. Wymienny worek na kurz, filtr HEPA i mikrofiltr można kupić w sklepach sieci elektro.

Układanie akcesoriów

Akcesoria (**nasadką poduszkową, szczelinową i szczotkę**) można nasunąć na uchwyt, jeżeli jest przymocowany na rurę teleskopową. Pozostałe akcesoria, nasadkę podłogową, rury ssające i wąż, można ponownie rozłożyć lub pozostawić złożone i zawiesić do otworów parkowania **A18** na tylnej powierzchni lub na dnie odkurzacza do pozycji odkładania. Dla większej stabilności należy wsunąć poszczególne części rury tak, żeby były jak najkrótsze. Nasadkę podłogową zawsze należy przechowywać po ustawieniu na czyszczenie dywanów (tj. schowana szczotka), w ten sposób zapobiega się naginaniu szczecini.

V. KONSERWACJA

Odkurzacz kładź zawsze na suchym miejscu, w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **kominiek, piec, ciała grzejne**) i nie wystawiaj go na wpływy atmosferyczne (np. **deszcz, promieniowanie słoneczne**). Powierzchnię odkurzacza myj delikatną wilgotną szmatką, nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących! Urządzenie składuj oczyszczone na suchym, bezpyłowym miejscu poza zasięgiem dzieci i osób niepowołanych.

Podłogowa nasadka

Po każdym odkurzeniu skontroluj wizualnie, czy na szczotkach lub zbierakach nie przychwyciły się nieczystości. Jeżeli tak należy je usunąć.

Nasadka TURBO

Nicie i włosy należy ciąć nożyczkami i usunąć. W przypadku, gdy włosy lub nicie owinęły się wokół wału napędowego i nie mogą być usunięte w sposób opisany powyżej, konieczne jest w celu usunięcia zanieczyszczeń zdemonstrować dyszę. Na dolnej stronie dyszy, należy zdjąć nakładkę. Odpowiednim narzędziem. Teraz możesz nasadku i wyczyścić za pomocą odpowiedniego narzędzia, np. (pincety). W odwrotny sposób, należy zdjąć włożyć do dyszy (usłyszysz dźwięk kliknięcia).

VI. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie włącza się silnik	Zasilanie nie jest podłączone Nie jest włączony włącznik ①	Skontroluj kabel, wtyczkę i gniazdko Naciśnij przycisk włącznik ①
Nie można zamknąć pokryw – aktywowany bezpiecznik	Źle włożony filtr kurzowy w uchwycie / adapterze Źle włożony uchwyt do przestrzeni ssania odkurzacza	Skontroluj/popraw umocowanie kartonowego czoła w uchwycie/ adapterze Skontroluj/napraw włożenie uchwytu do przestrzeni ssania odkurzacza
Moc ssająca jest niedostateczna	Regulacja jest na MIN. Otwarte przyssawanie Pełny pojemnik na kurz Pełny worek na kurz Zaniesione mikrofiltry Nasadka, wąż ssający lub	Ustaw regulację na MAX. Zamknij otwór w uchwycie węża Opróżnij pojemnik Worek wymień lub opróżnij Mikrofiltry wymień lub wyczyść Usuń przedmioty blokujące
Kabel nie nawija się z powrotem cały	Przekręcony kabel	Kabel wyrównaj Wyciągnij ok. 50 cm kabla i ponownie naciśnij przycisk ②

VII. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych, szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nie dotrzymanie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VIII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Klasa bezpieczeństwa (izolacji)	II.

Odkurzacz spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 2006/95/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyleń od wykonania standardowego, które nie mają wpływu na działanie produktu.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Republika Czeska.

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland.



OSTRZEŻENIE

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаемый клиент, благодарим вас за покупку нашего изделия. Перед вводом этого устройства в эксплуатацию очень внимательно прочтите руководство к эксплуатации и надежно сохраните данное руководство вместе с гарантийным паспортом, накладным листом, а по возможности – и вместе с упаковкой и внутренним содержимым упаковки.

I. ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением пылесоса следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- **Изделие предназначено только для пользования в домашних и им подобных условиях!**
- Данным прибором могут пользоваться дети старше 8 лет, а также люди с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лица с недостаточным опытом и знаниями при условии ознакомления с правилами безопасности и опасностью, связанной с эксплуатацией данного прибора, или под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение безопасности во время его применения. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистку и техническое обслуживание, которые могут выполнять пользователи, дети старше 8 лет могут проводить только под присмотром. Дети младше 8 лет не должны находиться в пределах досягаемости прибора и его питающего провода.
- **Насадку для всасывания или принадлежности не прикладывайте к глазам и ушам и не суйте их в какие либо отверстия тела!**
- **Запрещено пользоваться пылесосом с мокрыми руками или ногами!**
- **При работе на лестнице не ставьте пылесос на более высокий уровень, чем Вы стоите!**
- **Пылесос не должен работать без присмотра!**
- **Часть пылесоса с мотором ни в коем случае не погружайте в воду (даже частично)!**
- **Никогда не проводите уборку без правильно заложенного пылесборника и микрофильтра!**
- До начала использования пылесоса проверьте, чтобы все механизмы фиксации были в правильном положении.
- Изделие не предназначено для уборки мокрых или влажных покрытий полов, или для использования вне дома! При проникновении загрязнений и влажности в агрегат угрожает опасность его повреждения и выхода из строя. На указанный вид неисправности право на предъявление рекламации и гарантийный ремонт не распространяется.
- При уборке некоторых видов ковров может возникать электростатический заряд, который не является опасным для пользователя пылесоса.
- Нельзя пылесосить острые предметы (напр., **стекло, осколки**), горячие, горючие и взрывоопасные предметы (напр., **пепел, горящие окурки сигарет и папирос, бензин, растворители, испарения аэрозолей**), а также смазочные вещества (напр., **жиры, масла**). Указанные предметы могут повредить пылесборник или пылесос.

- В отверстия пылесоса на входе и выходе не суйте пальцы или другие какие либо предметы. Если отверстия/детали для прохода воздуха (напр., шланг) засорятся, то пылесос выключите и причину закупорки полностью удалите.
- Не допускается каким либо образом изменять поверхность прибора (напр. с помощью наклеек, плёнок и т.п.).
- При удалении очень мелкой пыли (напр., **мелкозернистого песка, цементной пыли, штукатурки**) могут закупориться поры пылесборника. Как следствие уменьшится проходимость воздуха и мощность всасывания слабеет. В этом случае необходимо пылесборник + микрофильтры заменить, несмотря на то, что пылесборник еще не полный.
- Питательный провод обозначен цветными метками. Желтая полоска обозначает идеальную длину провода, красная полоска обозначает максимальную длину питательного провода. Силой не отматывайте провод за красную метку!
- При эксплуатации пылесоса не следует переезжать питательный провод и вытаскивать вилку питательного провода из розетки эл. сети выдергиванием за питательный провод.
- Во время намотки провода держите его за вилку, так как он может стегнуть рядом стоящих и причинить им травму.
- Применяйте лишь исправные, неповрежденные и соответствующие действующим нормативам удлинительные сетевые кабели!
- В случае повреждения питательного провода прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Запрещено пользоваться прибором для других целей, кроме тех, которые указаны в этой инструкции!
- Для обеспечения безопасности и правильной работы устройства используйте только оригинальные запасные части и утвержденные производителем принадлежности.
- В случае не соблюдения вышеуказанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора и не дает гарантии на работу изделия. Неправильной эксплуатацией устройства, среди прочего, считается несоблюдение правил замены или ухода за фильтрами в соответствии с указаниями главы **IV. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА**, а также использование не оригинальных фильтров, свойства которых привели к возникновению неисправности или повреждению пылесоса.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Для обеспечения безотказной работы пылесоса используйте только испытанные пылесборники и микрофильтры рекомендованные производителем.

II. КОМПЛЕКТАЦИЯ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПЫЛЕСОСОВ ETA – МОДЕЛЬНЫЙ РЯД x471 (рис. 1)

A – пылесос

A1 – крышка всасывающей секции
A2 – замок фиксации крышки
A3 – входное отверстие
A4 – кнопка СТАРТ/СТОП
A5 – кнопка сматывания привода
A6 – эл. регулирование двигателя

A10 – кассета (решётка)
A11 – входной микрофильтр
A12 – предохранитель
A13 – держатель фильтра
A14 – пылевой фильтр
A15 – задняя крышка (решетка)

A7 – сигнализация мощности всасывания

A8 – сигнализация заполнения фильтра

A9 – рукоятка

A16 – выходной микрофильтр HEPA

A17 – привод питания

A18 – отверстие парковки

В – принадлежности

B1 – насадка для пола

B2 – воздушная трубка с рукояткой

B3 – воздушные трубки

С – принадлежности

C1 – насадка для подушек

C2 – угловая щётка

C3 – щелевая насадка

C4 – насадка ТУРБО (ЕТА 2471)

C5 – узкая насадка для пола (ЕТА 1,2471)

D – адаптер для UniBag (только для типа ЕТА 1471)

D1 – затвор фиксатора лобовой части пылесборника

III. ПОДГОТОВКА ПЫЛЕСОСА

Шланг

- Подсоедините шланг **B2** в пылесосу путём вставления концевки до упора во входное отверстие **A3** (рис. 4). Будет слышен щелчок.
- Отсоединить шланг можно одновременным нажатием кнопок на концевке, лёгким вытягиванием отсоедините шланг.

Телескопическая трубка

- Трубку **B3** соедините с рукояткой шланга **B2** вставлением рукоятки в трубку лёгким нажатием (рис. 3).
- Трубку отсоедините путём вытягивания рукоятки из трубки с небольшой силой.
- Телескопическая трубка позволяет установить длину, соответствующую Вашему росту. Нажмите фиксирующий выступ по стрелке и выдвиньте соответствующую часть трубки в направлении наружу или задвиньте её внутрь (рис. 5). После отпущения выступа длина трубки фиксируется. При удлинении держите трубку на безопасном расстоянии от лица, трубка очень длинная.

Насадка для пола, насадка ТУРБО

- При подсоединении и отсоединении принадлежностей (**B1**, **C4**) действуйте аналогично, как и в случае с трубкой (рис. 2).

Щелевая насадка, насадка для подушек, угловая щётка

- При подсоединении и отсоединении принадлежностей (**C1**, **C2**, **C3**) действуйте аналогично, как и в случае с трубкой (рис. 2).

IV. ПРИМЕНЕНИЕ ПЫЛЕСОСА

Удалите весь упаковочный материал, достаньте пылесос и принадлежности. Достаньте из пылесоса кабель питания **A17** на необходимую длину и вставьте вилку в эл. розетку. Соберите принадлежности пылесоса. Если пылесос укомплектован телескопической трубкой **B3**, установите её длину для Вашего роста (рис. 5). Насадка для пола **B1** предназначена для чистки ковров или гладких полов (рис. 6). Если насадка для пола оборудована щёткой, при чистке твёрдых полов выдвиньте её переключателем. Щелевая насадка **C3** предназначена для чистки плохо доступных мест (рис. 7). Насадкой для подушек **C1** или угловой щёткой **C2** можно чистить различную мебель (рис. 8, 9). Включение и выключение пылесоса производите нажатием кнопки выключателя **A4** с символом „“ (рис. 10).

Мощность всасывания можно регулировать на рукоятке шланга B2 (рис. 11) или установкой вращательного регулятора **A6** (рис. 10). Минимальную мощность рекомендуем использовать для тонких тканей (напр. шторы, занавесы). Максимальную мощность рекомендуем использовать для половых покрытий (напр. ковры для большой нагрузки). По окончании чистки отключите пылесос от эл. сети. Нажатием кнопки **A5** с символом  (рис. 10) привод будет автоматически смотан. Пылесос можно взять и переносить за рукоятку **A9**.

Примечание

Если во время работы произойдет блокировка вращающейся щетки (напр., высасыванием крупных посторонних предметов, намоткой бахромы ковра, нитей или волос и т.д.), то пылесос выключите нажатием на кнопку выключателя **A4**. Затем устраните причину блокировки или в случае необходимости вращающуюся щетку очистите (см. раздел **V. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**).

Сигнализация заполнения фильтра для пыли

Если при поднятии насадки для пола над очищаемой поверхностью при установленной **макс. мощности всасывания** на сигнализации **A8** включится два красных диода (рис. 12), необходимо заменить фильтр для пыли. Не обращайтесь на изменения состояния сигнализации в процессе чистки.

Замена фильтра для пыли

Нажатием на замок **A2** откройте крышку **A1** пылесоса (рис. 13). После этого достаньте фильтр для пыли **A14** из направляющих ребер держателя **A13** (рис. 14) и утилизируйте как обычные коммунальные отходы. Торец нового фильтра для пыли вставьте (по стрелке) в держатель в секции всасывания пылесоса и нажмите до упора. Закройте крышку пылесоса до щелчка.

Примечание

- Предохранитель **A12** не позволяет закрыть крышку пылесоса, если Вы забыли вставить фильтр для пыли.
- Обратите внимание на функциональное состояние посадочных поверхностей и уплотнительных элементов.

Замена пылесборника UniBag

Отодвиньте затвор фиксатора **D1** и освободите пылесборник **A16** от адаптера (рис. 17). Выбросьте заполненный пылесборник вместе с обычным мусором. Выступы на передней части нового пылесборника засуньте в отверстия адаптера **D** и несильным нажатием зафиксируйте переднюю часть (услышите щелчок). Легким „потягиванием“ за пылесборник проверьте правильное закрепление передней части. Адаптер вставьте в держатель и после этого вставьте держатель обратно во всасывающее пространство пылесоса. Крышку пылесоса захлопните.

ВНИМАНИЕ- Пылесборник «UniBag» не предназначен для многократного использования! Не забудьте перед утилизацией заполненного нечистотами пылесборника «UniBag» снять с его передней части «адаптер»! См. рисунок выше. АДАПТЕР НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ! Новой пылесборник «UniBag» перед установкой в пылесос необходимо присоединить к адаптеру. В случае повреждения или утраты, можете соответствующий Вашему пылесосу адаптер приобрести в качестве запасной детали в магазинах бытовой техники.

Замена микрофильтра

После замены прикл. 5 фильтров для пыли необходимо вычистить микрофильтр или заменить новым в случае видимых повреждений. Использованные фильтры для пыли и микрофильтры утилизируйте как обычные коммунальные отходы. Выпускной микрофильтр HEPA рекомендуем менять 1 раз в год. Запасные фильтры для пыли и микрофильтры Вы можете купить в магазинах сети электро.

Входной микрофильтр

Вытяните кассету **A10** с микрофильтром в секции всасывания (рис. 14). Раскройте кассету, очистите микрофильтр **A11** под проточной тёплой водой и полностью высушите его (рис. 16).

Вставьте кассету в обратном порядке за два выступа в секцию всасывания пылесоса до упора.

Выходной микрофильтр HEPA

Потяните за два выступа в нижней части крышки выпуска **A15** и снимите крышку с пылесоса (рис. 15). Вытяните кассету **A16**. Очистите микрофильтр под текущей тёплой водой (около 40 °C) напр. тканью или мягкой щёткой и полностью высушите (рис. 16). После высыхания соберите отдельные детали в обратной последовательности.

ВНИМАНИЕ

- Не используйте для очистки микрофильтра HEPA агрессивные моющие, чистящие средства или горячую воду.
- **Возможна неисправность пылесоса в случае несвоевременной замены микрофильтра!**

Хранение принадлежностей

Одну насадку (напр. для подушек, щелевую и щётку) можете насадить на держатель, который закреплен на телескопической трубке. Остальные принадлежности, насадку для пола, воздушные трубки и шланг можно снова разобрать или оставить в собранном виде и закрепить в отверстиях для парковки **A18** на задней или нижней стороне пылесоса в положении для хранения. Для повышенной устойчивости задвиньте во внутрь соответствующую часть трубки так, чтобы длина трубки была как можно короче. Насадку для полов всегда храните в положении „для ковров“ (т.е. щётка втянута), это предотвратит сгибание щетин.

V. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пылесос следует хранить в сухом месте на достаточном расстоянии от источников тепла (напр., **камина, печи, радиатора**) и не подвергать его климатическим воздействиям (напр., **дождю, солнечному излучению**).

Поверхность пылесоса протирайте влажной мягкой тряпкой. Ни в коем случае не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Изделие храните тщательно очищенное, на сухом, непыльном месте вне досягаемости от детей и недееспособных лиц.

Насадка для пола / TURBO щетка

После каждого высасывания визуально проверьте, если на щетках или улавливателях не остались случайные нечистоты. Нечистоты необходимо удалить.

VI. РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ

Проблема	Причина	Решение
Двигатель не включается	Не подключено эл. питание	Проверьте питательный провод, вилку и эл. розетку
	Не включен выключатель ①	Нажмите на кнопку выключателя ①
Крышку невозможно закрыть – активирован предохранитель	Неправильно вставлен пылесборник в держатель / адаптер	Проверьте / исправьте установку лобовой части пылесборника в держателе / адаптер
	Неправильно вложен держатель в камеру всасывания	Проверьте/исправьте вложение держатель в камеру всасывания пылесоса
Недостаточная мощность пылесоса	Регулятор установлен на МИН.	Установите регулятор на МАКС.
	Открыт подсос воздуха.	Закройте отверстие в рукоятке шланга
	Заполнен пылесборник	Замените пылесборник
	Загрязнены микрофильтры	Замените или очистите микрофильтры
	Засорена насадка, шланг или трубка	Удалите мешающие предметы
Питательный провод полностью не наматывается	Провод перекручен	Выровняйте провод Вытяните около 50 см провода и снова нажмите кнопку ②

VII. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать питательный провод. После этого прибором нельзя пользоваться.

Замену частей, при которых необходимо вмешательство в электрическую часть пылесоса, может выполнять только специализированная ремонтная мастерская! Несоблюдение инструкций предприятия-изготовителя влечет за собой потерю права на гарантийный ремонт!

VIII. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение (В)	указано на типовом щитке прибора
Потребляемая мощность (Вт)	указана на типовом щитке прибора
Потребляемая мощность МАКС. (Вт)	указана на типовом щитке прибора
Изделие класса защиты	II.

Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/ЕС и 2004/108/ЕС.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в стандартное исполнение изделия незначительные изменения не оказывающие влияние на его работу.

HOUSEHOLD USE ONLY – Только для домашнего применения.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Не погружать в воду или другие жидкости. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Чтобы избежать опасности удушения, храните полиэтиленовые пакеты в местах недоступных для младенцев и детей. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот пакет в кроватках и манежи. Полиэтиленовые пакеты не игрушка для детей!

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.



ВНИМАНИЕ

I. SAUGUMO TAISYKLĖS



- Prieš pirmąjį lygintuvo naudojimą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, peržiūrėkite paveikslėlius ir instrukciją pasilikite vėliašiam naudojimui. Instrukcijoje pateiktus nurodymus laikykite prietaiso sudėtinė dalimi ir supažindinkite su ja bet kurį kitą vartotoją.
- Patikrinkite ar etiketėje pateikti duomenys atitinka jūsų elektros lizdo įtampai. Maitinimo laido šakutę galima jungti tik į tinkamai, pagal EN normas, įrengtą ir įžemintą kištukinį lizdą!
- **Prietaisas skirtas naudoti tik buitinėmis ir kitomis panašiomis sąlygomis!**
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu jo maitinimo laidas yra pažeistas, jeigu jis neveikia tinkamai, nukrito ant žemės arba į vandenį. Tokiu atveju pristatykite prietaisą į specializuotą servisą jo saugumo ir funkcijų patikrinimui.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su silpnaisiais fiziniais, jutimo ir protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie bus pamokyti saugiai naudotis prietaisu arba bus prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudoja prietaisą, ir su sąlyga, kad jie bus supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Vartotojo atliekamų valymo ir priežiūros veiksmų negali atlikti vaikai be priežiūros.
- Jeigu buvo pažeistas prietaiso maitinimo laidas, tam, kad išvengti pavojingų situacijų, jį privalo pakeisti gamintojas, serviso stoties technikas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Jokių būdų nenaudokite prietaiso, jeigu buvo pažeistas jo maitinimo laidas arba laido šakutė, jeigu prietaisas tinkamai neveikia arba nukrito ant žemės ir buvo pažeistas. Tokiais atvejais pristatykite prietaisą į specialų servisą prietaiso funkcijų teisingo veikimo patikrinimui.
- **Neglauskite siurbimo žarnos arba įsiurbimo vamzdelio galo arba kitų įrenginių nei prie akių, nei prie ausų ir neikiškite jų į jokiais kūno skyles!**
- Niekada nesinaudokite dulkių siurbliu, jeigu Jūsų rankos ar kojos šlapios!
- Siurbdami laiptus nepalikite dulkių siurblio aukštesnėje padėtyje, nei stovite patys!
- **Veikiančio prietaiso nepalikite be priežiūros!**
- Jokių būdų nenardinkite dulkių siurblio į vandenį (nei dalinai)!
- **Niekada nesiurbkite be teisingai įstatyto dulkių surinkimo maišelio ir mikrofiltrų.**
- Nesiusurbkite šlapių arba drėgnų grindų dangų, nesinaudokite dulkių siurbliu lauke. Drėgmei patekus į prietaisą jis gali sugesti. Šios rūšies gedimams negalioja garantiniai įsipareigojimai.
- Siurbiant kai kurių rūšių kilimus, susidaro elektro statinis krūvis. Jokia elektros statinės energijos iškrova nėra pavojingas sveikatai.
- Visuomet pirmiausiai išjunkite dulkių siurbį iš el. tinklo ir tik po to ištuštinkite dulkių surinkimo maišelį, išvalykite/pakeiskite mikrofiltrus, dulkių siurbį ir jo priedus.

- Nesiurbkite aštrių daiktų (pvz. **stiklo, stiklo šukių**), karštų, lengvai užsidegančių ar sprogstamųjų medžiagų (pvz. **pelenų, degančių cigarečių likučių, benzino, skiediklių, aerozolių garų**), taip pat draudžiama siurbti tepalus (pvz. **riebalus, aliejų**), ėsdinančias medžiagas (pvz. **rūgštis, tirpiklius**). Minėtos medžiagos ir daiktai gali pažeisti dulkių filtrus arba sugadinti dulkių siurbį.
- Nekiškite pirštų ar kokių nors daiktų į dulkių siurblio siurbimo ir išpūtimo angas. Jeigu dulkių siurbliui veikiant šios angos arba oro vedimo kanalai (pvz. **siurblio žarna**) užsikimš, dulkių siurbį išjunkite ir tik po to pašalinkite užsikimšimo priežastį.
- Dulkių siurblys nėra tinkamas medžiagų, galinčių pakenkti žmogaus sveikatai, siurbimui.
- Siurbiant dulkes ir smulkius nešvarumus (pvz. smulkų smėlį, cemento dulkes, tinko liekanas) gali užsikimšti filtrų poros ir dėl to sumažėti oro praeinamumas bei siurbimo galia. Tokiu atveju būtina pakeisti dulkių surinkimo maišelį + mikrofiltrus, net jeigu dulkių surinkimo maišelis dar nėra visai pilnas.
- Maitinimo laidas pažymėtas spalvotomis juostelėmis. Geltona juostelė žymi idealų laidą ilgį, o raudona – maksimalų. Nevyniokite laido per jėgą už raudonos juostelės!
- Nevažinėkite dulkių siurblio ratukais per maitinimo laidą ir maitinimo laido šakutės iš el. tinklo lizdo netraukite tempdami už maitinimo laido.
- Vyniojant maitinimo laidą prilaikykite šakutę, taip išvengsite maitinimo laido „plakimosi“, kas gali sukelti traumas.
- Kad išvengtumėte sužeidimų nekiškite rankų/pirštų į rotacinį šepetį.
- Periodiškai tikrinkite prietaiso maitinimo laido būklę.
- Maitinimo laidas negali būti pažeistas aštriais arba karštais daiktais, atvira ugnimi, negali būti nardinamas į vandenį arba lankstomas per aštirus kampus.
- Jeigu yra būtina naudoti prailginimo laidą, naudokite tik nepažeistą maitinimo laidą, kuris atitinka galiojančias normas.
- Siekiant išvengti pavojingos situacijos, pažeistą maitinimo laidą duokite pakeisti gamintojui, jo techninio aptarnavimo centro specialistui ar tam tikros kvalifikacijos asmeniui. Tam, kad būtų užtikrintas saugus ir teisingas prietaiso veikimas, naudokite tik originalias atsargines dalis ir gamintojo patvirtintus priklausinius.
- Niekada prietaiso nenaudokite jokiems kitiems tikslams, nei jis buvo skirtas ir kurie aprašyti šioje instrukcijoje!
- Gamintojas neatsako už nuostolius kilusius dėl neteisingo elektros prietaiso ir jo priklausinių naudojimo ir nepripažįsta su prietaisu susijusių garantinių įsipareigojimų, jei nėra laikomasi aukščiau nurodytų saugumo instrukcijų. Taip at, gamintojas neatsako už neteisingo naudojimosi prietaisu pasekmes, ypač tai liečia reguliarių visų filtrų keitimą ir priežiūrą pagal skyriuje **IV. DULKIŲ SIURBLIO NAUDOJIMAS** išvardintas taisykles ir kartu neoriginalių filtrų naudojimą, dėl ko dulkių siurblys gali sugesti arba įvykti dulkių siurblio avarija.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Norint, kad dulkių siurblys veiktų be gedimų, būtina naudoti testuotus gamintojo rekomenduojamus dulkių surinkimo maišelius ir mikrofiltrus.

II. DULKIŲ SIURBLIO ETA – SERIJOS x471 ELEMENTAI IR PRIKLAUSINIAI (pav. 1).

A – dulkių siurblys

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| A1 – siurbimo angos dangtis | A10 – kasetė (grotelės) |
| A2 – užrakto dangtelis | A11 – dulkių mikrofiltras |
| A3 – siurbimo anga | A12 – saugiklis |
| A4 – mygtukas START/STOP | A13 – filtro laikiklis |
| A5 – laido suvyniojimo mygtukas | A14 – dulkių maišelis |

A6 – el. variklio reguliavimas
 A7 – siurbimo galios signalas
 A8 – filtro pripildymo signalas
 A9 – rankena

A15 – galinis dangtis (grotelės)
 A16 – išmetimo mikrofiltras HEPA
 A17 – maitinimo laidas
 A18 – parkavimo anga

B – priklausiniai

B1 – antgalis grindims
 B2 – siurbimo žarna su rankena

B3 – siurbimo vamzdžiai

C – priklausiniai

C1 – antgalis minkšties paviršiams
 C2 – alkūninis šepetys
 C3 – antgalis plyšiams

C4 – TURBO žarna (ETA2471)
 C5 – Antgalis parketui (ETA1471, ETA2471)

D – UniBag adapteris (tik ETA 1471)

D1 – filtro priekio užraktas

III. DULKIŲ SIURBLIO PARUOŠIMAS

Žarna

- Žarną **B2** prijunkite prie dulkių siurblio taip: galą įkiškite į siurbimo angą **A3** iki galo (pav. 4). Išgirsite „cvaktelėjimą“.
- Nuimkite žarną: vienu metu paspauskite gale mygtuką ir lengvai traukdami ištraukite žarną.

Teleskopinis vamzdelis

- Vamzdelį **B3** sujunkite su žarnos rankena **B2**: lengvai spausdami rankeną įstumkite į vamzdį (pav. 3).
- Nuimkite vamzdį: lengvai traukdami išstumkite rankeną iš vamzdžio.
- Teleskopinis vamzdelis padės pritaikyti ilgį jūsų ūgiui. Paspauskite užraktą rodyklės kryptimi ir atitinkamą vamzdžio dalį išstumite kryptimi į išorę arba įstumkite į vidų (pav. 5). Atsilaisvinus išsikišimui vamzdelio ilgis užsifiksuojamas. Prailgindami vamzdžius laikykite vamzdį saugiame nuotolyje nuo veido, kadangi vamzdis yra labai ilgas.

Antgalis grindims, TURBO antgalis

- Prijungdami ir atjungdami priklausinius (**B1**, **C4**, **C5**) veikite panašiu būdu, kaip ir sustatant vamzdelius (pav. 2).

Antgalis plyšiams/antgalis minkšties paviršiams, šepetys su sąnariu

- Prijungdami ir atjungdami priklausinius (**C1**, **C2**, **C3**) veikite panašiu būdu, kaip ir sustatant vamzdelius (pav. 2).

IV. DULKIŲ SIURBLIO NAUDOJIMAS

Pašalinkite visas pakuotės medžiagas ir išimkite dulkių siurbį bei jo priedus. Nuimkite nuo prietaiso adhezyvinę foliją, lipdukus arba popierių. Iš dulkių siurblio ištraukite reikiamo ilgio maitinimo laidą **A17**, o šakutę įstumkite į elektros lizdą. Sustatykite dulkių siurblio priklausinius. Jeigu dulkių siurblys turi teleskopinį siurbimo vamzdelį **B3**, pritaikykite jo ilgį savo ūgiui (pav. 5). Antgalis grindims **B1** yra skirtas dulkių siurbimui nuo kilimų arba lygių grindų (pav.6). Jeigu grindų antgalis yra aprūpintas šepėčiu, siurbiant dulkes nuo grindų šepetį perjunkite ir išstumkite klapanus. Antgalis plyšiams **C3** naudojamas sunkiai prieinamų vietų siurbimui (pav. 7). Antgaliu minkšties paviršiams **C1** arba šepėčiu su sąnariu **C2** galite siurbti įvairių rūšių baldus (pav. 8, 9).

Dulkių siurblių įjungsite arba išjungsite paspaudę mygtuką **A4**, pažymėtą ženklu „“ (pav. 10). Siurbimo galią galite reguliuoti žarno rankenoje **B2** (pav. 11) arba nustatę reguliatorių **A6** (pav. 10). Minimalią siurbimo galią rekomenduojame naudoti plonomis medžiagoms (pvz. užuolaidoms). Maksimalią siurbimo galią rekomenduojame naudoti grindų dangoms (pvz. sunkiems kilimams). Užbaigę siurbti išjunkite dulkių siurblį iš elektros tinklo. Paspaudę mygtuką **A5** su ženklu „“ (pvz. 10) maitinimo laidas automatiškai susivynios. Dulkių siurblį galite paimti už rankenos **A9** ir nešti.

Pastaba

Jeigu eksploatacijos metu rotacinis šepetys yra blokuojamas (pvz. įsiurbus didesnius svetimus daiktus, kilimų kutus, siūlus arba plaukus ir t.t.) dulkių siurblį išjunkite jungikliu **A4**. Po to pašalinkite blokavimo priežastį, jeigu reikia rotacinį šepetį išvalykite (žr. **V. PRIEŽIŪRA**).

Dulkių filtro pilnumo indikacija

Jeigu pakėlus grindų antgalį virš siurbiamo ploto ir esant nustatytai maks. siurbimo galiai užsidega indikatoriuje A8 du raudoni diodai (pav.12), yra būtina pakeisti dulkių surinkimo maišelį. Nekreipkite dėmesio į siurbimo metu vykstančius signalizacijos būklės pasikeitimus.

Dulkių maišelio pakeitimas

Paspauskite užraktą **A2** ir atidarykite siurblio dangtį **A1** (pav. 13). Po to išstumkite dulkių surinkimo maišelį **A14** iš takelių **A13** (pav. 14) ir išmeskite į bendras buitines atliekas. Naujo dulkių surinkimo maišelio priekinę dalį įkiškite (rodyklės kryptimi) į laikiklį siurblio siurbimo erdvėje ir paspauskite iki pat galo. Užspauskite dulkių siurblio dangtelį.

Pastaba

- Jeigu pamiršote įdėti dulkių surinkimo maišelį apsauga **A12** neleis uždaryti dulgio siurblio dangčio.
- Saugokite, kad susilietimo taškai ir sandarinimas būtų funkcionalūs.

Dulkių filtro pakeitimas UniBag

Atlenkus užraktą **D1** dulkių filtrą **A16** atsilaisvina nuo adapterio (pav. 17). Filtrą likviduokite kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Išsikišimus, esančius naujo dulkių filtro priekyje, įstumkite į angas adapteryje **D** ir lengvai spauskite kol priekis užsifiksuos (išgirsite spragtelėjimą). Šiek tiek dulkių filtrą „truktelėję“ patikrinkite ar kartoninis priekis tinkamai prisitvirtino. Adapterį įstumkite į laikiklį, o laikiklį įdėkite atgal į dulkių siurblio siurbimo kamerą. Užlenkite dangtelį ir lengvai spauskite kol užsifiksuos.

DĖMESIO

- Dulkių surinkimo maišelis UniBag nėra skirtas naudoti pakartotinai!
- Nepamirškite prieš pripildyto dulkių maišelio „UniBag“ likvidavimą nuo maišelio priekio nuimti adapterį! Žiūrėti nurodytą paveikslėlį. ADAPTERIO NEIŠMESKITE! Naują dulkių maišelį „UniBag“ pritvirtinkite prie adapterio.
- Prižiūrėkite, kad sujungimo vietos ir sandarinimo elementai būtų funkcionalūs.

Mikrofiltrų keitimas

Po to, kai maždaug 5 kartus ištuštinsite dulkių surinkimo maišelį yra būtina išvalyti mikrofiltrus arba juos pakeisti naujais. Panaudotą dulkių surinkimo maišelį ir mikrofiltrus likviduokite kartu su buitinėmis atliekomis. Išmetamąjį HEPA mikrofiltrą rekomenduojame keisti 1 kartą per metus.

Siurbimo mikrofilttras

Kasetę **A10** su mikrofiltro siurbimo erdvėje patraukite ir išimkite (pav. 14). Atidarykite kasetę, mikrofiltro **A11** plaukite po tekančiu vandeniu ir leiskite gerai išdžiūti (pav. 16). Atvirkštine tvarka įdėkite kasetę ir įstumkite į dulkių siurblio siurbimo erdvę iki galo.

HEPA mikrofilttras

Išmetimo dangčio **A15** viršutinėje dalyje patraukite du liežuvelius ir nuimkite dulkių siurblio dangtį (pav. 15). Patraukite ir išimkite kasetę **A16**. Mikrofiltro išplaukite po tekančiu šiltu vandeniu (40 °C) pvz. su skudurėliu arba švelniu šepetėliu ir leiskite gerai išdžiūti (pav. 16). Išdžiūvus atskiras dalis sustatykite atvirkštine išardymui tvarka.

DĖMESIO

- HEPA mikrofiltro valymui nenaudokite jokių šarminių skalbimo arba valymo priemonių, nei karšto vandens.
- Jeigu nekeisite mikrofiltro galite pažeisti dulkių siurbli!

Priklausinių laikymas

Vieną iš priklausinių (pvz. antgalį minkštiems paviršiams, antgalį plyšiams ir šepetį) galite uždėti ant laikiklio, pritvirtinto prie teleskopinio vamzdelio. Likusius priklausinius, antgalį grindims, siurbimo vamzdelius ir žarną galite išardyti arba palikti sustatytus ir pakabinti parkavimo anguose **A18** užpakalinėje dalyje arba dulkių siurblio dugne priklausinių sudėjimui skirtoje vietoje. Kad vamzdžiai liktų stabilūs, atskiras vamzdžio dalis įstumkite vieną į kitą taip, kad vamzdis liktų kuo trumpesnis. Antgalį grindims visada laikykite nustatytą kilimų siurbimo padėtyje (t.y. su įtrauktu šepėčiu), tokiu būdu saugosite šepėčio šerius.

V. PRIEŽIŪRA

Dulkių siurbli visuo met laikykite sausoje vietoje, pakankamai saugiu atstumu nuo šilumos šaltinių (pvz. židinio, krosnelės, radiatoriaus) ir saugokite jį nuo atmosferinių reiškinių poveikio (pvz. lietaus, saulės spindulių). Dulkių siurblio paviršių valykite minkšta drėgna šluoste, nenaudokite paviršių braižančių ir šarminių plovimo priemonių! Nuvalytą prietaisą laikykite sausoje vietoje be dulkių, kur jo negalėtų pasiekti vaikai ir už savo veiksmus neatsakantys asmenys.

Antgalis grindims/šepetys

Po kiekvieno siurbimo vizualiai patikrinkite ar surinktuvuose/šepetėliuose nesusikaupę nešvarumai. Jeigu taip atsitiko, nešvarumus pašalinkite.

VI. PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Problema	Priežastis	Sprendimas
Variklis neįsijungia	Neprijungtas maitinimas Neįjungtas mygtukas	Patikrinkite kabelį, šakutę ir el.lizdą Paspauskite mygtuką
Dangčio neįmanoma uždaryti – aktyvus apsauginis saugiklis	Blogai įdėtas dulkių maišelis Blogai į dulkių siurblio siurbimo kamerą įdėtas laikiklis	Patikrinkite kartono priekio pritvirtinimo priekyje stiprumą Patikrinti / pataisyti laikiklio įdėjimą siurbimo kamerą

Problema	Priežastis	Sprendimas
Nepakankamas siurbimo galingumas	Regulatorius MIN padėtyje. Atidarytas šoninis siurbimas Pilnas dulkių maišelis Užsikimšę mikrofiltrai Žarna, siurbimo žarna arba vamzdelis yra užsikimšęs.	Reguliatorių nustatykite į padėtį MAX. Uždarykite žarnos laikiklyje angą Išimkite maišelį Mikrofiltrus pakeiskite arba išvalykite Pašalinkite blokuojančius daiktus.
Nepilnai susivynioja laidas	Laidas persisukęs	Išlyginkite laidą Ištraukite maždaug 50 cm laido ir vėl paspauskite mygtuką

VII. EKOLOGIJA



Jeigu prietaiso dydis leidžia, visos jo dalys aprūpintos medžiagų, panaudotų įpakavimo, komponentų ir priklausinių gamybai bei reciklizacijos ženklais. Ant gaminio arba jo dokumentuose nurodyti simboliai reiškia, kad panaudoti elektros arba elektroniniai prietaisai negali būti likviduojami kartu su komunalinėmis atliekomis. Tinkamo šių gaminių likvidavimo užtikrinimui pristatykite gaminius į specialių atliekų nemokamo likvidavimo surinkimo vietas. Tinkamu šio produkto likvidavimu padėsite išsaugoti vertingų žaliavų šaltinius, sumažinti negatyvią įtaką aplinkai bei žmonių sveikatai, saugosite nuo neigiamų pasekmių, kurias galėtų sukelti netinkamas atliekų likvidavimas. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę savivaldybę arba artimiausią specialių atliekų surinkimo vietą. Jeigu šios rūšies atliekas likviduosite netinkamai, pagal nacionalinės teisės aktus jums gali būti paskirta bauda. Jeigu prietaisas tapo netinkamu naudojimui, patariame išjungus prietaiso maitinimo laidą iš elektros lizdo jo maitinimo laidą nupjauti, prietaisas taps nebepanaudojamu.

Platesnės apimties remontą arba priežiūrą, reikalaujantį prietaiso išardymo, privalo atlikti specializuotas servisas! Jeigu nesilaikoma naudojimo instrukcijos prarandama teisė į garantiją!

VIII. TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo įtampa (V)	nurodyta techninių duomenų skydelyje
Vartojama galia (W)	nurodyta techninių duomenų skydelyje
MAX. vartojama galia (W)	nurodyta techninių duomenų skydelyje
Apsaugos klasė	II.

Gaminys atitinka galiojančias saugos normas ir Europos Parlamento bei Tarybos direktyvą 2006/95/EB bei 2004/108/EB. Gamintojas pasilieka sau teisę atlikti nereikšmingus gaminio konstrukcijos pakeitimus, neturinčius įtakos gaminio veikimui.

HOUSEHOLD USE ONLY – Skirtas naudojimui tik buityje.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nenardinti į vandenį ar kitus skysčius. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Saugokitės nuo pavojaus uždusti. Plastikinius maišelius laikykite vaikams ir kūdikiams nepasiekiamoje vietoje. Maišelis nėra skirtas žaidimui.

GAMINTOJAS: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Čekijos Respublika.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračejte na servisy podle adres na www.eta.cz. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo

Zákazka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo

Zákazka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej opravě

od
do

Zakázka číslo

Zákazka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Kupon č. 3

eta

Kupon č. 2

eta

Kupon č. 1

eta



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

x471

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Deklarovaná hodnota akustického
výkonu Lc = 74 dB (A)/1pW

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

*Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.*

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu. Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu. Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ ETA x471

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ ETA x471

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ ETA x471

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis